

# 코리아일보

## КОРЕ ИЛБО

29 (1927) 26 ИЮЛЯ 2024 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

Мудрость народа  
в коротких фразах

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Широко открытые Игры Олимпиада 2024 – не всё так радужно?



стр. 4

Казахстан, чьей  
души наследники:  
мировой Ювенту

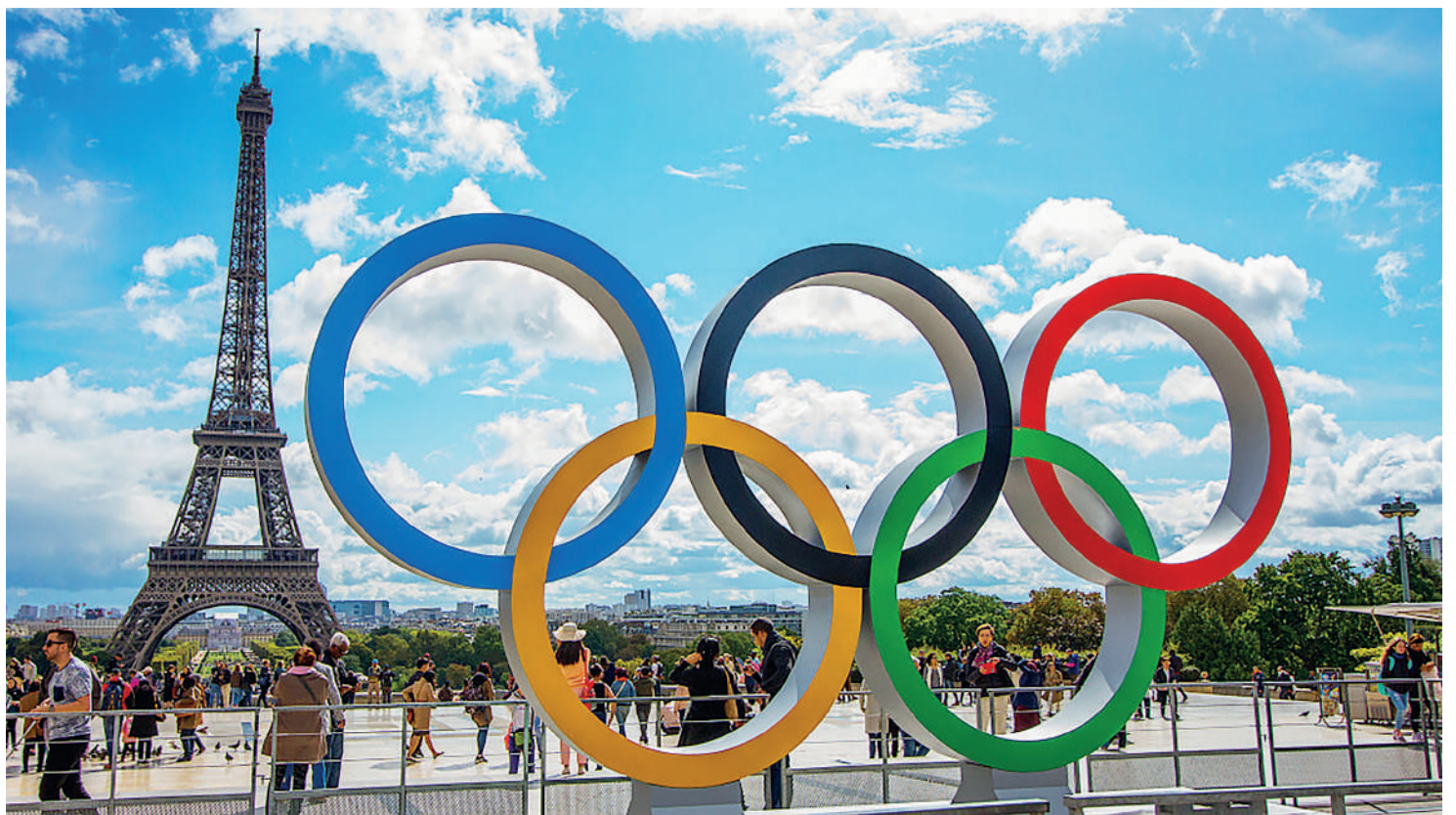


стр. 10

Камилла Ли  
«Искусство собирало  
стадионы»



стр. 5



XXXIII летние Олимпийские игры стартовали сегодня. В сердце Франции, в Париже, собрались спортсмены со всего света, чтобы посостязаться за право называться лучшими. Но, как и всегда, Олимпийские игры не проходят без критики и скандалов, ведь олимпийская арена уже давно превратилась и в жаркое поле политических боев. Парижская Олимпиада находится под пристальным вниманием политиков, активистов, правозащитников и, конечно же, спортсменов.

Скандал не обошел стороной и казахстанскую сборную. Но обо всем по порядку.

Диана СОН

Девиз Олимпийских игр-2024 «Широко открытые Игры», а символом Олимпиады стали фригийские колпаки – фриджи. Все исторически важные события во Франции неизменно сопровождались красными колпаками.

Для французов фригийские колпаки означают свободу.

Однако ни одна Олимпиада за последние сто лет не соответствовала Олимпийской хартии – основополагающим законам олимпизма – «Политика вне спорта». В этом олимпийском сезоне на Игры не попали сборные России и Беларуси, о чем неустанно пишут СМИ и транслирует ТВ.

стр. 3

### 시인, 작가, 기자

70년대 말과 80, 90년대에 타슈켄트에 자리잡은 <레닌기치> (<고려일보>) 기자 주재소가 신문 발간에서 막대한 역할을 하였다. 그 시기에는 <레닌기치>신문이 공화국 간 (카자흐스탄과 우즈베키스탄) 공동신문으로 되어 있었다. 김 블라디미르가 소장직을 맡았던 이 기자주재소에서 리 바체슬라브, 김 브루트, 리 블라디미르 기자들과 사진기자 안 빅토르가 우즈베키스탄 전역을 다니면서 우즈베키스탄에 거주하는 고려인들의 생활을 그리는 흥미로운 기사들을 취재하여 신문에 실었다. 그들이 쓴 기사들은 항상 독자들의 관심을 불러일으켰다. 주재 기자들은 동시에 문학작품들도 쓰면서 작품집과 시집도 발행하였다. 사진기자 안 빅토르는 후에 이름있는 사진작가가 되었다. 우리는 금년 7월에 80주년을 맞이하는 시인, 작가, 기자 리 바체슬라브 보리소비치에게 대해 본 기사에 이야기한다.



стр. 8

## Партийцы инициировали проект по повышению финансовой грамотности

Председатель Мажилуса Парламента РК Ерлан Кошанов провел встречу с учителями из разных регионов страны, приехавшими в Астану для обучения методикам преподавания финансовой грамотности в рамках проекта «Қарызсыз қоғам», инициированного партией АМАНАТ.

В рамках данной инициативы обучение пройдут 7500 преподавателей школ, колледжей и университетов по всей стране. Планируется, что новый предмет будет включен в учебную программу уже в новом учебном году. В мероприятии также приняли участие министр науки и высшего образования Саясат Нурбек и министр просвещения Гани Бейсембаев.

Спикер Мажилуса отметил, что учителя всегда были важными проводниками инноваций и прогресса в обществе. Поэтому крайне важно, чтобы педагоги глубоко понимали суть нового предмета и могли эффективно обучать молодежь финансовой

грамотности. Партия АМАНАТ разработала законопроект, направленный на снижение за кредитованности населения, защищающий интересы граждан, а не финансовых организаций.

Секретарь партии Эльдар Жумагазиев отметил, что в 2024 году финансовую грамотность будут изучать 100 тысяч студентов и 450 тысяч школьников. Дополнительно 200 тысяч человек пройдут обучающие курсы. Таким образом, в этом году проектом будет охвачено 750 тысяч человек. Руководитель рабочей группы методологов проекта Алма Дошанова



грамотности. Он подчеркнул, что Глава государства в своем Послании народу уделил особое внимание проекту «Қарызсыз қоғам», направленному на повышение финансовой грамотности.

Спикер отметил, что система образования должна предоставлять актуальные знания и готовить молодежь к современной жизни, что является практикой ведущих стран мира. Он также добавил, что государ-

ство принимает меры по снижению долговой нагрузки населения. Партия АМАНАТ разработала законопроект, направленный на снижение за кредитованности населения, защищающий интересы граждан, а не финансовых организаций.

Для поддержки проекта была разработана онлайн-платформа qogamfin.kz, на которой можно записаться на обучение и скачать полезные материалы.

## АКК – итоги работы за первое полугодие 2024 года

В Ассоциации корейцев Казахстана текущий год начался активно и насыщенно. Общественная организация проживала вместе со всей страной самые важные события, принимая в них участие.



### Общественно-политическая деятельность

Руководство АКК провело встречи с членами правительства, депутатами, местной исполнительной властью, общественностью. Намечены пути взаимодействия.

Участие в XXXIII сессии Ассамблеи народа Казахстана: «Единство. Созидание. Прогресс». В рамках сессии руководитель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин был назначен заместителем председателя АНК. По итогам сессии члены правления АКК поставили задачи для дальнейшей работы.

По всей республике прошли тематические мероприятия, приуроченные к праздникам, памятным датам.

### Международное сотрудничество

Проводится работа по укреплению связей с исторической родиной, а также соплеменниками, проживающими в других странах. АКК продолжает играть роль моста между Казахстаном и Кореей в вопросах гуманитарного сотрудничества, культурного обмена, привлечения инновационных технологий и инвестиций.

На регулярной основе проходят встречи с представителями государственных органов, общественных организаций, депутатами разных уровней из Республики Корея.

В рамках государственного визита Президента Республики Корея Юн Сок Ёля в Казахстан 11 июня прошел ужин с членами АКК, корейской общественностью.

### Благотворительная деятельность

Весной этого года Казахстан столкнулся с сильнейшим за последние 80 лет наводнением. В 10 регионах страны был объявлен режим чрезвычайной ситуации. Десятки тысяч людей остались без крова. К помощи пострадавшим подключилась вся страна. АКК не осталась в стороне.

На местах корейские этнокультурные объединения в составе Ассамблеи народа Казахстана боролись с последствиями паводков. В пострадавшие регионы были направлены сотни тонн гуманитарной помощи. Работа продолжается по сей день.

### Культура

Яркие, разные по содержанию культурные мероприятия прошли по всей стране. В Алматы встретили наступивший Год Дракона фееричным концертом во Дворце Республики. Также Соллаль отметили и в других регионах.

В настоящее время идут обучающие семинары, творческие встречи, выставки и многое другое, направленное на развитие и сохранение корейской культуры.

## Под Алматы откроется филиал ведущего университета Южной Кореи

Филиал южнокорейского передового института науки и технологий KAIST (Korea Advanced Institute of Science & Technology) планируют открыть на территории специальной зоны «Наукоград» под Алматы. Как сообщил в среду в ходе брифинга министр науки и высшего образования Саясат Нурбек, планируется коллаборация этого университета с Институтом ядерной физики в поселке Алатау.

Как отметил министр, кампус университета KAIST будет располагаться рядом с ядерным институтом «Алатау». Южнокорейский вуз входит в ТОП-3 лучших университетов мира и считается сильнейшим исследовательским национальным университетом Южной

Кореи. Он известен в мире и глобальном академическом сообществе своими инновационными исследованиями и разработками в областях электротехники, компьютерных наук, машиностроения и инженерии.

Соглашение об открытии филиала университета KAIST было подписано в ходе недавнего визита Президента Республики Кореи Юн Сок Ёля в Казахстан.

Саясат Нурбек пообещал организовать пресс-тур и показать, какой потенциал есть у этой научной коллаборации. Отмечается, что KAIST будет бесплатно передавать Казахстану свои учебные программы. Такое соглашение принято при поддержке президентов двух стран.



# Широко открытые Игры Олимпиада 2024 – не всё так радужно?

Окончание.

Начало на стр. 1

Если взглянуть на историю современной Олимпиады, в разное время на ОИ не допускались страны, чье внутреннее или внешнее политическое положение обозначалось нестабильным. Например, после Второй мировой войны Международный олимпийский комитет (МОК) бойкотировал участие стран-агрессоров – Германии, Японии в Играх 1948 года. В 1988 году КНДР пропустила Олимпиаду, которая проходила по соседству в Сеуле, несмотря на то, что Север хотел провести игры совместно. Поэтому бойкотирование стран и недопуск к Олимпийским играм – давняя практика.

Казахстан в Париже будут представлять 80 атлетов в 25 видах спорта. Для нас предстоящие Игры станут восьмыми с момента обретения независимости. Кроме того, сборную будут сопровождать 67 тренеров и 15 членов комплексных научных групп, куда входят врачи, массажисты, психологи. Впервые количество сопровождающих лиц превзошло количество участвующих спортсменов. Приоритет при распределении дополнительных аккредитаций был отдан именно тренерскому составу и спортивным врачам, что подчеркивает важность профессиональной поддержки для успешного выступления.

Но есть и не очень положительные новости – в этом году впервые в истории на Олимпиаду не поехала наша сборная тяжелоатлетов. Об этом в ранних выпусках «Корё ильбо» рассказал бывший главный тренер РК по тяжелой атлетике Алексей Ни. Причина – допинг. По словам Алексея Ни, обвинять в этом

кого-то, кроме самих себя, не стоит, ведь все это – системный сбой. Допинг-контроль ведется тщательно, как минимум раз в месяц, а даже самая слабая добавка



выводится из организма через 60 дней. Поэтому принимать запрещенные препараты равносильно добровольному отказу от участия в Олимпиаде.

Что же произошло? Оказалось, запрещенное вещество SARMs и ещё два препарата были обнаружены в пищевых добавках казахстанских штангистов, которые разрешены к употреблению. Недобросовестный производитель не указал их в составе, а тренеры халатно отнеслись к проверке, казалось бы, привычной пищевой добавки. Поэтому нашим тяжелоатлетам на эту Олимпиаду путь закрыт.

## Безопасность, ИИ, Сена

Наибольшую обеспокоенность вызывает вопрос безопасности в Париже и в регионах Франции. Опасения

небеспочвенны. Прежде всего из-за геополитических конфликтов в мире и наплыва мигрантов гости и спортсмены ОИ боятся стать жертвами террористов.

Однако французские военные намерены привлечь 15 тыс. солдат для охраны правопорядка, в основном военные лагеря расположатся в Париже. Помощь военным окажет искусственный интеллект для мониторинга подозрительных лиц с воздуха. Все же общественность склоняется к тому, что Олимпийские игры 2024 – потенциально самое опасное мероприятие за последние десятилетия.

Не осталась без внимания знаменитая Сена, в которой обещал искупаться президент Макрон. С 1923 года в реке запрещено плавать. Несколько месяцев реку очищали от бактерий и фекалий, а на прошлой неделе мэр Парижа Анн Идальго искупалась в Сене, показав всем, что река пригодна для соревнований. Президент Макрон все же не смог поучаствовать в историческом событии, ссылаясь на занятость. Когда Макрон

заявил о готовности лично искупаться в реке, в социальных сетях распространился челлендж, который призывал парижан, и не только, испражняться в реку в специально назначенное время, чтобы «продукт» доплыл к дате заплыва Макрона. Но французская шалость не удалась.

Эксперты из группы Surfrider, проводящей еженедельные тесты воды в Сене, говорят, что показатели не превосходны, но и не ужасны. В Сене можно плавать.

– Это невероятно, мы мечтали об этом. Мы много и усердно работали (над очищением реки), и не только для того, чтобы сегодня вместе поплавать, хотя это тоже очень здорово. Мы сделали это на благо планеты, на благо реки и океана. У нас получилось! – сказала Идальго после заплыва (bbc.com).

Олимпиаду – 2024 по-прежнему называют уникальной. Летние игры обещают быть самыми экологичными. Олимпийская деревня спроектирована со специальной водной системой охлаждения, которая избавила от необходимости устанавливать кондиционеры в комнатах. После Олимпийских игр в Париже на территории олимпийской и паралимпийской деревни Сен-Сен-Дени будет посажено 8876 деревьев. Деревни преобразуют в инновационный городской район с шестью гектарами зеленых насаждений.

Несмотря на все предрассудки и критику Франция вновь станет хозяйкой Олимпийских игр зимой 2030 года. Об этом 24 июля объявили на сессии Международного олимпийского комитета. Зимние игры–2030 пройдут во французских Альпах.

До этого, конечно, нужно еще дожить.

## Фестиваль корейской культуры в Темиртау

В рамках празднования 35-летия этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области 17 июля в Темиртау прошёл выездной фестиваль корейской культуры.

Константин КИМ,  
Темиртау

Основной десант организаторов во главе с председателем этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области Лилией Ким прибыл из шахтерской столицы в Темиртау ранним утром назначенного дня. На месте их уже ждали радушные хозяева.

К 11 часам к Дому молодёжи стал стекаться народ – взрослые

и дети, мужчины и женщины, представители разных этносов. Как и полагается по традиции, открыли фестиваль теплые приветственные речи. В качестве почетных гостей мероприятие посетили работники Темиртауского городского акимата, руководство и члены городской Ассамблеи народа Казахстана, этнокультурные объединения.

На фестивале звучали произведения на казахском, русском, корейском языках.

– Откровенно говоря, мы немного переживали по поводу заполняемости зала, ведь сейчас пора отпусков, – делится председатель областного корейского этноцентра Лилия Ким. – Но переживания оказались



напрасными – зал был полон, а от зрителей шла невероятная энергетика. Соответственно и наши выложились на все 100!

После фестиваля участники были приглашены руководителем федерации тхэквондо города Темиртау Дмитрием

Шимом на зону отдыха, где уже в неформальной обстановке пообщались и, конечно... поиграли в хато.

## Мудрость народа в коротких фразах

21 июля в Сеуле, на Каннаме, прошла презентация новой книги Владимира Кима, изданной в Республике Корея KORYOIN GLOBAL NETWORK при финансовой поддержке творческого объединения MEDIA SARAM «Корейские золотые изречения» – сборник корейских пословиц, поговорок, крылатых фраз, изречений, в котором все пояснения выполнены на русском языке.

Данный сборник Владимир Наумович готовил на протяжении почти 10 лет. Все иллюстрации выполнил специально для этой книги молодой талантливый художник Михайло Цой.

– Я очень благодарен KGN и MEDIA SARAM за предоставленную мне возможность принять участие в таком интересном проекте. Это для меня первый опыт и было очень волнительно взять в руки книгу с моими рисунками, – поделился Михайло.

На встречу с писателем приехали не только корё сарам из разных городов, но и местные корейцы, которых интересует история и деятельность соплеменников с постсоветского пространства.

Писатель Владимир Ким рассказал о том, как пришла идея создания книги «Корейские золотые изречения» (한국 금언). 30 лет назад, когда он работал в Университете имени Низами в Ташкенте, был проект, куда вошли 50 корейских пословиц.

– Пословицы были переведены с корейского на английский, а потом с английского на русский язык. Получился двойной перевод, поэтому было сложно понять смысл. Помощь оказал один корейский профессор, и когда эти пословицы опубликовали на сайте «Ариран», было очень много положительных откликов. Поэтому я понял, что это нужное дело, – рассказал Владимир Ким.



Помимо этого, писатель рассказал насколько важно знать, изучать и помнить историю своих предков. Владимир Наумович вспомнил о своей творческой деятельности, о том, сколько было интересных событий в его жизни.

А в заключение писатель пожелал, чтобы книга 한국 금언 помогла всем русскоязычным корейцам лучше понять культуру Кореи.

– Сейчас в Корею проживает много 고려인, и от того, как они будут жить, зависит отношение к корейцам с постсоветского пространства, – добавил автор книги.

«Корейские золотые изречения» можно приобрести в крупнейшей в Корею сети книжных магазинов KYOVO (교보문고).

Поговорки и пословицы – это не просто интересные высказывания, в них скрыты традиции и обычаи корейского народа. Это не просто книга с пословицами и поговорками корейского народа – это настоящий клад мудрости и окно в богатую культуру Кореи.

Читая «Корейские золотые изречения», собранные и прокомментированные Владимиром Наумовичем Кимом, мы осознаем, насколько схожи народы разных стран в своих исконных ценностях. Общечеловеческие истины, сохранённые на протяжении тысячелетий, становятся для нас понятнее и ближе, несмотря на разность языка и культуры.

Каждая фраза, заключённая в этих страницах, содержит мудрость, которая остаётся актуальной и сегодня, в XXI веке.

*Евгения ЦХАЙ,  
специальный корреспондент  
в Республике Корея*

## Семинар по обмену и распространению знаний–2024 KOICA в Астане

21 июля в столичном отеле Hilton Astana прошел семинар по обмену и распространению знаний, организованный KOICA (Корейское агентство по международному сотрудничеству) Alumni Association of Kazakhstan при поддержке Посольства Республики Корея в Казахстане. Мероприятие было посвящено теме «Лидирующая роль молодежи в новую эпоху цифровой трансформации и искусственного интеллекта».



*Мадина ТЕМИРХАН,  
Астана*

Семинар собрал участников и спикеров, заинтересованных в обсуждении актуальных вопросов образования и внедрения технологий ИИ в различные сферы жизни. Одним из ярких примеров стало внедрение ИИ в инженерии, которое продемонстрировал в своей презентации Болат Ашим, инженер по компьютерному зрению.

– Мы являемся победителями не потому что мы что-то выиграли или заняли, а потому что выбрали науку, – отметил один из участников и менто-

ров организации First Robotics Kazakhstan, добавив, что все победы были достигнуты общей целеустремленностью и командной работой, где каждый участник взаимодополнял и учил другого.

В программе семинара также участвовали Гюльдана Садыкова, старший координатор по региональному сотрудничеству Азиатского банка развития, Азамат Ешмухаметов, постдокторант и научный сотрудник Института умных систем и искусственного интеллекта при Назарбаев университете, Жан Душаев, сооснователь студии разработки мобильных приложений ERP, ИИ и представители

организации «Фонд Земли». Участники семинара имели возможность задать вопросы спикерам и обсудить свои идеи в рамках открытого диалога.

Семинар стал платформой для обмена знаниями и опытом, а также для укрепления международного сотрудничества. Организаторы выразили надежду, что подобные мероприятия будут способствовать развитию возможностей и потенциала молодежи, а также стимулировать молодежь к активному участию в процессах формирования и продвижения цифровизации и ИИ как в Корею, так и в Казахстане.

## Young Generation Forum-2024

С 8 по 13 июля в Сеуле прошел ежегодный YGF (Young Generation Forum). Главным организатором мероприятия выступила организация KOFST (Korean Federation of Science and Technology Societies). Цель международного форума – содействие развитию технологий и науки во всех странах мира.

*Валерия ЛИ*

В этом году в Корею съехались участники из 16 стран мира, делегацию из Казахстана представили три молодых перспективных специалиста по приглашению Научно-технического общества «КАХАК» при поддержке Алматинского корейского национального центра.

Программа форума была очень насыщенная: знакомство с руководителем организации KOFST, презентация международных университетов, посещение достопримечательностей – Национального корейского музея науки Квачхон, Воен-

но-мемориального музея Кореи. Делегация из Казахстана подготовила специальную презентацию своей страны – ребята привезли с собой национальные казахские костюмы – мужской и женский, чтобы подчеркнуть национальный колорит, сувениры и символику – флаги, юрты, предметы быта, и угощения. Гости из разных стран особенно оценили любимый всеми казахстанский шоколад, курт, жент и ірімшік.

Дмитрий Ли, председатель Молодежного движения корейцев Алматы:

– На международном фо-

руме мы представляли Республику Казахстан. Программа была обширная и очень интересная, организация – на высшем уровне. Запомнились познавательные и интересные экскурсии по Сеулу и достопримечательностям Кореи. Одной из самых запоминающихся стала интересная активность – изготовление традиционных корейских печатей со своими инициалами. Ощущения после форума остались самые положительные. Получив огромную мотивацию, я готов воплощать проекты такого рода и у нас в Алматы!



# Камилла ЛИ «Искусство собирало стадионы»

В 1964 году студентка алматинского Иняза Камилла Ли посещала занятия сценарной мастерской киностудии «Казахфильм» и мечтала поступить во ВГИК. В мастерской в то время показывали редкие фильмы, которые приходили из Фонда Госкино.

Там Камилла Ли впервые увидела фильм Жана Кокто «Орфей», и желание сделать кино смыслом жизни укрепилось еще больше. Выездная комиссия ВГИКа, прочитав вступительное эссе о священнике, который разводил голубей и от любви к ним иногда пренебрегал службой, посоветовала ей набираться жизненного опыта и после снова подавать документы...

Камилла Витальевна окончила Иняз, выдержала несколько месяцев отработки в отдаленной поселковой школе, где бок о бок с пятиклассниками учились бывшие заключенные, и уехала поступать в знаменитую «Репинку». Мечта о кино сменилась реальностью, в которой повсюду было искусство – под высокими сводами Академии художеств Петербурга и в каждом камне этого торжественного города.

Сегодня Камилла Ли – известный казахстанский искусствовед с международным именем, член Международной ассоциации художественных критиков (AICA) при ЮНЕСКО, член Международной авторской ассоциации (ALAI), заслуженный деятель Казахстана, секретарь Союза художников РК.

Представляем читателям нашу беседу, из которой мы узнали, как написать крамольную дипломную работу и стать героем; почему раньше стадионы собирали не футболисты, а поэты; в чем заключается мировоззренческий концепт кочевника; работа какого казахского художника произвела фурор на Молодежной всесоюзной выставке и многое другое.



Алина ГАТИНА

История с поступлением на сценарный факультет навсегда отучила меня от звездной болезни. Я решила заниматься историей искусства и поехала в Питер, который всегда мечтала увидеть. Институт живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Репина Академии художеств СССР (ныне России) считается одним из лучших вузов мира в области изобразительного искусства.

Конкурс был большой – 30 человек на место. Но меня взяли.

Когда пришло время диплома, я выбрала странную по тем временам тему – «Специфика художественного образа в казахском народном искусстве». Мне предлагали писать о немецком художнике Барлахе, говорили – у тебя немецкий язык, ты поднимешь книги, а я отвечала – ну не интересно мне о Барлахе, вот вернусь в Казахстан, кому он там нужен? В то время я работала в Республиканском Музее народного традиционного искусства и изучала историю материальной составляющей культуры кочевников. Мы тогда все бредили этой темой, в 60-х годах она была самой острой, яркой, интересной, наши молодые художники ездили ко Льву Гумилеву, поднимавшему этот вопрос в науке, мы им зачитывались.

Перед защитой один из педагогов меня предупредил: «Камилла, намечается что-то не очень для вас приятное, поэтому будьте готовы...» На защите пошел такой разгром, что я отключилась и уже не могла понять, о чем они говорят. В итоге мне поставили двойку.

В общем, в тот год я так и не получила диплом, зато прославилась в академии. Мне говорили, что я стала героиней института, потому что написала работу, противоречащую советской эстетике. Все студенты на меня смотрели с уважением.

Структура моей работы строилась по двум направлениям: онтология и гносеология. И оказывается, метод онтологии был признан анти-советским.

– Принцип соцреализма подрывал описание...

– Да, и поэтому так много работ изображали события – праздники, колхозные поля, трудовые будни и т.д. и т.д. А онтологический взгляд на жизнь присущ абстракции, беспредметному искусству, которое в Советском Союзе не было в почете.

– То есть сила соцреализма в понятности?

– В том числе. Соцреализм – это

всегда иллюстрация, фактологический материал. Возьмем пример у А. Кастеева. На одном из его известных полотен «Турксиб» мы видим поезд, который летит по степи. Все очень подробно прописано: поезд, люди, вышедшие ему навстречу. В этой работе, в общем, непрофессионального художника есть свое обаяние, стилистика, манера. Она очень честная, красивая, искренняя, отражает реальное событие. Соцреализм и был нацелен на то, чтобы отражать реалии, при этом используя оптимистические темы. Ничего в этом плохого нет. Думаю, что соцреализм, о котором сейчас говорят негативно, в будущем будет переоценен, потому что там очень много позитивных моментов.

– До соцреализма искусство было онтологическим?

– Не все, конечно, но ставший знаменитым в первой половине XX века русский авангард с ним связан. Там образ строится на целостном восприятии идеи. Особенно у Малевича. Вот, кстати, его знаменитый «Черный квадрат» ругают, как только могут, и каждый трактует по-своему. Никто на самом деле не знает, что он сделал. Какова цель этой работы. Например, в соцреализме всегда есть цель, есть сюжет, который автор воплощает на холсте или в другом каком-то материале. А в символизме, который очень близок к онтологической позиции, цель – это духовно-философское культурологическое переживание, которое укладывается в один целостный образ, поэтому его можно трактовать по-разному. Например, когда меня спрашивают, что ты думаешь о «Черном квадрате», я говорю, что для меня это граница, которую Малевич поставил между разными направлениями искусства – вот было предметное искусство, искусство реализма, а теперь здесь беспредметное искусство – искусство авангарда. Кто-то может и по-другому трактовать. И это хорошо. Многовекторность трактовок адекватна таланту художника, его умению, как в дзене, схватить некий существующий вне сознания концепт и воплотить в художественный образ. Кстати, в современном контемпорари арт, который шагает по планете, много безобразия и мерзости, но при этом в нем есть совершенно тонкие, гениальные вещи, и они построены исключительно на онтологическом методе.

Казахское народное искусство построено на онтологическом вос-

приятии мира. Именно поэтому его лейтмотивом является орнамент – символическое повествование о мире. У меня была статья, которая выходила в Москве, она называлась «Юрта: дом, храм, музей». Юрта – очень мощный, целостный семиотический знак, который включает в себя эти понятия. Сама юрта – купол неба на плоскости земли, модель мира, его символический образ. Изобрести ее мог только кочевник с его ощущением свободы и чувством пространства. Это гениальное изобретение. Вы же наверняка читали книгу Мурата Ауэзова «Времен связующая нить», где он пишет, что кочевник – это точка в пространстве мира, которая пульсирует от самой себя во вселенную и возвращается назад. То же самое ощущается в юрте.

– Расскажите о наших художниках. Как степь влияла на их творчество?

– Очень интересными были шестидесятники. Они все приехали в Алматы из регионов, в основном из степей. Говорили – эти горы торчат как забор, ничего не видно за ними. Нам, казахам, горы не нужны. Их степное восприятие пространства отличалось от того, как его воспринимали горожане, выросшие в пределах огороженной среды. А для кочевника стены непривычны, неестественны. Конечно, эти ощущения стирались, таяли на глазах, когда город стал приоритетным местом жительства (кстати, не для всех), но для шестидесятников, искавших национальный художественно-пластический язык, важно было «класть краски по-казахски», как сказал один из них (Ш. Сариев).

Они любили крупные монументальные формы. Им была несвойственна работа с миниатюрами, в этой манере писали узбеки, которые жили в орнаментальном узорочье своих древних городов, им был привычен мелкий детализированный орнамент. Для казахов и кыргызов, выросших в степи, масштабы были совершенно другие. В большом пространстве детали не увидишь, только крупные формы, да и цвета там не ярко-контрастные, а приближены к естественным, природным. Не ощущая границ, человек воспринимал себя как некую бесконечность, и такой мировоззренческий концепт повлиял на стилистику нашей национальной художественной школы.

– Которая все равно сформировалась, обойдя канон соцреализма?

– В каждой среднеазиатской республике сформировалась своя национальная школа, и каждый

из художников по-своему решал прокламации соцреализма. Пример Салихитдина Айтбаева, который родился в степи, в ауле под Кызылордой, и его знаменитая работа «Счастье». На Всесоюзной молодежной выставке в Москве в середине 60-х годов она произвела фурор, потому что, с одной стороны, содержала элементы соцреализма – простые люди: чабан, колхозница, с другой – совершенно иная пластика, далекая от натурализма, которым часто грешил соцреализм. Сдержанная колористика, крупные, круглящиеся формы, выраженная этническая тема. Там тоже звучит, как и в целом в соцреализме, жизнеутверждающая идея, но выражена по-своему, в национальном пластическо-образном формате.

Надо сказать, вопрос самоидентификации в художественной школе Казахстана был очевиден с первых работ. Национальная тематика присутствовала и в работах Мамбеева. Он был очень внимательный и тонкий художник, замечательный колорист. Одним из первых создал высокоэстетичные поэтизированные образы кочевой жизни. На всесоюзных выставках такие работы звучали свежо, ново и интересно. Именно поэтому художников Казахстана всегда ждали и приветствовали на московских выставках.

– Хотелось ли вам после учебы остаться в Питере или Москве?

Нет, там было неинтересно. У меня, конечно, было много хороших академических друзей, но процесс шел здесь. На глазах формировалась новая художественная школа. Я могла остаться в Москве – многие девочки в советское время хотели уехать в Москву или в Питер и удачно выйти замуж, но что бы я там делала? Ну пошла бы работать в Третьяковку, ну писала бы о Сурикове, Петрове-Водкине или, может, об искусстве авангарда, но это не мое. Настоящая жизнь бурлила здесь. В мастерской у Айтбаева кто только не бывал: и Ренато Гуттузо, и Олжас Сулейменов, который вообще был постоянным гостем, и Чингиз Айтматов, и Гадильбек Шалахметов – журналист, поэт, писатель, основатель телерадиокомпании «Мир». Все пили портвейн – священный напиток шестидесятников, говорили об искусстве. Однажды раскритиковали Чингиза Айтматова, за то что он неправильно подал тему кочевников в только что вышедшем романе «И дольше века длится день». Одним из его персонажированных героев был верблюд – одинокий черный нар, воин – и они обвиняли

Айтматова в том, что он грубо подал концепт культуры кочевников. Ну, Айтматов – умный человек, он улыбался, кивал, пока вокруг кипятились молодые художники. Такие обсуждения были в порядке вещей. Они все были горячие, уверенные в себе, хорошо образованные, ничего не боящиеся. Они не кричали, не махали кулаками, умели спорить аргументированно. Кстати, и Айтбаев, и многие его друзья, и Тимур Сулейменов несколько раз ездили к Гумилеву. Он очень их любил, всегда принимал.

Сейчас вспоминаю то время и вижу, что они уже тогда были глыбам. Как-то так случилось, что все собралось вместе, получился мощный всплеск энергии. Олжас Сулейменов уже тогда гремел. Я помню его на переполненном стадионе вместе с Рождественским и Вознесенским. Олжас привез их сюда, они читали стихи. Город сошел с ума. Люди гроздями висели на деревьях вокруг стадиона, просто невозможно было пробиться. Все шли слушать поэтов.

Наверное, некоторым футбольным матчам и не снилось такое количество народа и сейчас в это никто не поверит, но тогда стадионы собирали не рок-группы и не футбол, а именно поэты. Искусство собирало стадионы.

– Современное искусство часто бесконтактно. Что вы думаете об искусственном интеллекте, который уже выполняет работу писателей и художников?

Для настоящего искусства важен контакт: учителя с учеником, автора со зрителем. Произведение искусства впитывает энергетику автора. Я это чувствую, когда стою перед картиной, которую мне приносят на экспертизу. Восприятие на энергоинформационном уровне начинается работать совершенно по-другому.

Аниме, коллажи на экране тоже можно распечатать, но нет такого обмена энергией, которую получаешь от живописи, поэтому, хотя искусственный интеллект развивается семимильными шагами, рукотворный труд и творчество человека не должны целиком вытесняться роботами. Метамодернизм, о котором говорят как о новом этапе в развитии искусства, – это пока еще ежик в тумане. Я убеждена, что искусство, художественное творчество – бесценный дар человека и единственная возможность противостоять безудержному и непредсказуемому развитию разного рода искусственных программ.

# Французский стиль и корейский дух Республика Корея на Олимпиаде–2024 в Париже

Париж, столица моды и изысканности, готовится принять спортсменов со всего мира на Олимпиаде – 2024. Южная Корея, страна с яркой культурой и выдающимися спортивными традициями, стремится оставить свой след в этой исторической встрече.

Анита ШИН

Чтобы поддержать своих спортсменов Корейский спортивный и олимпийский комитет совместно с министерством культуры, спорта и туризма в международном конференц-центре Парижа открывает «Корейский дом». Пространство будет использоваться для проведения выставок, различных концертов и акций, призванных познакомить местных жителей и гостей с корейской культурой. В организации работы «Корейского дома» будут участвовать 15 частных и государственных организаций.

## Исторический аспект

1948 год – первый случай участия Южной Кореи на Олимпийских играх. Ежегодно южнокорейские спортсмены активно демонстрируют свою спортивную подготовку и навыки в разных странах мира.

Первый «золотой» – Ян Джон Мо, южнокорейский спортсмен из Пусана, специализирующийся в борьбе вольного стиля. Начиная со средней школы упорно занимался спортивным единоборством и вскоре принес первое «золото» Южной Кореи. Ян Джон Мо стал первым олимпийским чемпионом в истории страны.

## Стрельба из лука

Южнокорейские спортсмены известны своим талантом именно в этом



спортивном направлении. Исторически сложилось так, что именно лук чаще всего использовался для охоты и в военных целях. Корейские спортсмены проходят интенсивные тренировки, которые включают как физическую подготовку, так и психологическое обучение. Это помогает им достигать высокой степени концентрации и точности. Южная Корея активно использует современные технологии для анализа и улучшения техники стрельбы. Включение видеонализа и других технологий помогает спортсменам исправлять ошибки и оптимизировать свои навыки.

Многие корейские спортсмены начинают тренироваться в стрельбе из лука с раннего возраста. Успешные стрелки часто проходят обучение в специализированных спортивных школах, где они получают начальные навыки и знания, которые затем развиваются в профессиональные способности. Лук – это не просто спортивный инвентарь, а часть культуры современного корейца. Известная корейская лучница – Ан Сан, трёхкратная олимпийская чемпионка 2020 года, двукратная чемпионка мира.

## Прогнозы

Олимпиада–2024 в Париже уже привлекает внимание экспертов и болельщиков по всему миру. По данным KBS World Radio, в преддверии Игр американская аналитическая компания Gracenote, известная своими точными прогнозами, сделала свои оценки по поводу будущих выступлений южнокорейских спортсменов. Согласно последним прогнозам от 22 июля, Южная Корея завоюет девять золотых медалей и займет десятое место в общем зачёте.

Gracenote также предсказывает, что команда Южной Кореи выиграет четыре серебряные и 13 бронзовых медалей. Эти прогнозы немного отклоняются от ранее озвученных ожиданий: в июньском прогнозе Gracenote указывала на восемь золотых, пять серебряных и 16 бронзовых медалей. Основная цель Корейского спортивного и олимпийского комитета – завоевать пять золотых медалей и занять примерно 15-е место в общем зачёте.

Особое внимание уделяется стрельбе

из лука, где ожидается, что Южная Корея завоюет три из девяти золотых медалей. Кроме того, два «золота» предполагается всять в фехтовании, и по одной медали в бадминтоне, спортивном скалолазании, тхэквондо и тяжёлой атлетике.

Интересно отметить, что в прошлом, на Олимпиаде 2020 года в Токио, Gracenote предсказывала Южной Кореи семь золотых, девять серебряных и четыре бронзовые медали. Реальные результаты оказались несколько ниже: шесть золотых, четыре серебряные и десять бронзовых медалей.

Олимпиада–2024 в Париже представляет Южной Кореи уникальную возможность продемонстрировать свои выдающиеся спортивные достижения и укрепить репутацию одного из ведущих спортивных центров мира. Участие в таких значимых соревнованиях позволяет корейским спортсменам подтвердить свои достижения и продемонстрировать результат многолетнего труда и подготовки. Победы и высокие места на Олимпиаде способствуют росту национального самосознания и гордости за свои достижения.

## 잠수를 타다 (чамсурьль тхада/jam-su-reul ta-da)

**Буквальное значение:** погрузиться в воду.

**Когда используется:** исчезнуть, не выходить на связь, пропасть.

잠수를 타다 в переносном смысле означает, что если что-то находится под водой, особенно в глубокой части бассейна или озера, то до него трудно дотянуться с поверхности. Если с кем-то невозможно связаться по телефону или электронной почте в течение нескольких дней, это «잠수를 타다».

Похожее выражение в английском языке — “to fall off the map” or “to be off the grid”, что означает «выпало с карты» или «(продукты) выпали из сетки».

A: 은영 씨는 잠수 타는 게 취미인가 봐요.

B: 왜요? 또 연락이 안 돼요?

A: 네. 지난 주부터 전화도 안 받고, 문자도 답이 없네요.

B: 급한 일이면 집으로 찾아가 보세요.

A: 요즘 현우 씨 본 적 있어요?

B: 아니요. 그러고 보니 요즘 현우 씨가 안 보이네요.

A: 제가 한달 전에 현우 씨한테 오만원 빌려 줬는데 갚지도 않고 잠수를 탔어요. 연락을 해도 핸드폰이 꺼져 있어요.

– Ён Ён любит исчезать, кажется.

– Что, опять не берет трубку?

– Ага. С прошлой недели не отвечает на звонки и на сообщения не отвечает.

– Если тебе срочно, то сходи к ней домой.

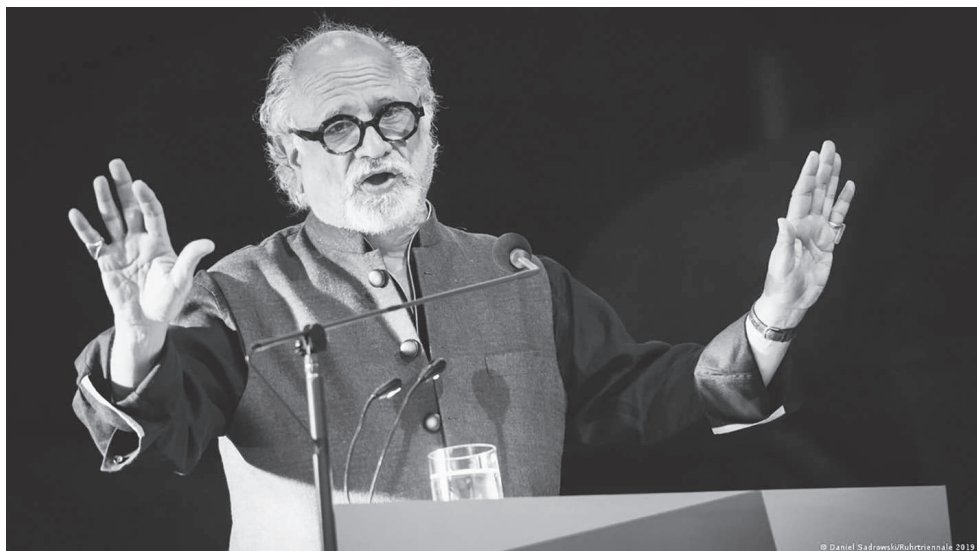
– Ты в эти дни видел Хён У?

– Нет. Точно! Что-то его давно не видать.

– В прошлом месяце я ему занял 50 тысяч, исчез вместе с ними, так и не вернув. Я ему звоню, у него телефон отключен.



# 고려인들의 자체 정체성의 리조마: <큰 조국>이 어떻게 <소멸>되었는가



( 2023, 4 호에 실린 기사의 계속 )

**KISTORY 잡지의 지난 호에 내가 고려사람들의 자체 정체성 문제에 대한 테제를 간단히 다룬바 있다. 본 기사에는 <큰 조국의 사멸>에 대한 논거를 좀 더 깊이 해명해 보려고 한다. 이 논거와 관련하여 나는 집단적 기억의 불완전성에 대한 이유를 이미 밝혔다. 그런데 이것이 <큰 조국의 사멸>의 유일한 징후가 아니다. 그러면 이제는 언어 변형 및 손실과 관련된 상황에 주목을 돌려 보기로 하자.**

### 리 알렌

고려사람들의 경우에는 다수로 육진과 함경도 방언을 넘겨 받았고 현대 한국 표준어를 권위있는 것으로 아마 간주하지 않을 것이다.오늘의 한국인들과 고려인들은 혹시 서로를 이해한다고 해도 일정한 어려움을 겪게 된다.

그 외에도 고려인들 다수가 현재 이상에 지적한 방언을 사용하지 않는다. 소련 지역에 고려인들이 대폭적으로 이주됨에 따라 희귀한 다른 언어 즉 고려말이 생겼다. 고려말은 희귀한 육진 및 함경도 말이라시아어와 중앙아시아 나라들의 언어와 결합되어 나타난 것이다. 이 경우에 언어가 문화적 매디움으로서 층을 갖게 되는 바 예로부터 내려오면서 그것이 한반도에 뿌리를 갖고 있으며 이제는 그것이 현대화되고 적응과정에 보충된다.

문화적 정체성의 연구에서 오늘 언어의 중요성이 명백하다. 그 어느 한 때 Frantz Fanon, Stuart Hall, Jacques Derrida, Edward Said와 기타 학자들이 식민지 이후의 조건에서 이 문제를 연구했다. 그런데 <큰 조국의 사멸>에 대한 우리의 문제에 가장 적합한 이론은 90년대에 Homi Bhabha 연구자가 제기하였다.

그는 <문화의 혼성>개념을 연구해냈다. 혼성의 이 특별한 상황에서 일부 나라와 민족의 현대 식민지 이후 문화의 정체성을 확정하기가 어렵다. 예를 들어 고려인들의 문화를 현대 한국 문화와 대비하는 것이 그리 쉬운 일이 아니다. 그것은 불명확한 수다한 역사적 뉴앙스로 하여 관심을 두는 자들에게서 깊은 참여와 정통성을 요구하기 때문이다.

이 면에서 언어가 교재수단의 역할 외에 문화적 정체성의 새로운 방법을 탐구하고 연구하기 위한 <공간>의 역할도 한다. 이와 같이 언어가 그저 강요하고 판정하는 수단으로만 되는 것이 아니다.

보는바와 같이 한편으로는 이런 상태가 현대 혼성문화와 통일된 과거의 <기본>문화의 직접적 연계가 끊어진다는 것을 의미한다. 다른 편으로는 현대 혼성문화가 현대 기타 정체성과의 연계를 초래한다. 이 경우에는 하나의 중심 축도 없이 또다시 리조마 연계 (4, 2023 KISTORY 잡지에서 <리조마>개념을 볼것)가 맺어지는데 거기에서는 과거와 현대 한국문화가 역사에서 동일하고 희귀하고 평등하며 그중 그 어느것도 다른 것보다 우세하지 않는다.

문제는 언어에만 관계되는 것이 아니다. 소련 시대에 언어와 함께 전통과 의례, 명절맛이와 민속의 현저한 부분이 상실되었으며 정착지로부터 사람들을 이주시킴으로서 민족요리가 많이 변형되었다. 바로 이것이 고려인들과 그 당시 아직 살아있던 하나의 <큰 조국>이 연결했던 유일한 매듭이었다. 현재 그 매듭이 끊어졌고 여러 나라의 한인들은 기본 기초가 없이 역사의 공간에 흩어져 산다. 그러나 과거가 현재로 바뀌고 역사의 공격을 받아 문화가 적응하고 혼성문화로 된다.

내가 잡지의 지난 호에 이미 썼듯이 <큰 조국>과 함께 문화-역사적 헤게모니도 <사멸>된다. 이것이 좋은가 아니면 나쁜가? 이런 질문은 옳지 않다. 왜냐 하면 이 질문에 답이 없기 때문이다. 이를테면 이런 질문에 하나의 답을 줄 수 없다. 아래의 질문에 대한 답을 생각해 보는 것이 더 좋을 것이다: <우리가 이 혼합성을 어떻게 하며 우리의 유일무이한 문화를 계속 발전시키기 위해 식민지 이후 조건에서 어디에 목표를 두어야 할까?>

P.S. - <큰 조국이 실지에 있어 사멸했는가?> - 하는 질문은 답이 없는 것으로 남아 있을 것이며 고려인들인 우리가 지구촌의 여러 곳에서 살고 있으며 우리가 고려인이라는 것을 기억하고 적극적으로 사고하는 동안은 이상의 질문에 답을 주지 못할 것이다.

마지막으로 첨부하고 싶은 것은 내가 이상에 쓴 논거로 근거가 있는 사람들의 신념을 잃게 하거나 고려사람들의 정체성을 일부로 단순화하려고 하는 것이 아니라는 것이다. 나는 우리의 전 역사에 크게 감탄하고 긍지감을 느끼면서 아래와 같이 성명하는 바이다: 나의 이 겸손한 테제가 고려사람들의 문화, 역사와 미래에 관심을 두는 자들의 비판적 토론을 가일층 발전시키는 적극적인 공간으로 되었으면 한다.



# '전교생의 80%가 다문화학생', 초저출생 한국에서 이미 시작된 미래

지난 호 계속

### 공장에선 선호 대상, 지역에서선 기피 대상?

김 상임이사는 고려인들이 «대규모 제조업 공장들이 있고 집값이 싼 곳»에 정착하는 경향을 보인다면 «안산·아산·천안·광주·인천 등지의 고려인 집단 거주지가 대체로 이런 지역»이라고 설명한다.

아산에서도 고려인 집단 거주지는 현대차 아산공장의 하청 업체들이 밀집한 서북 지역 인근의 신창면, 아산 테크노밸리 근처인 둔포면에 형성됐다.

둔포면에서 직업소개소를 운영하는 이모 씨는 이들이 취업하는 일자리가 «한국인들이 꺼리는 곳»이라며 «고려인들이 없으면 공장이 안 돌아갈 것»이라고 말한다. «동네에 일단은 젊은 사람이 없고, 한국 사람들은 일하러 와도 단순노동을 못 견디고 빨리 떠나버려요. 그래서 고용주들이 고려인을 원하는 경우가 많아요. 이 사람들은 불법체류 이슈도 없으니까요.»

아산 이주노동자센터 우삼열 소장은 이주 노동자의 정착을 엄격히 제한하는 한국에서 고려인의 독특한 위치에 주목한다.

«한국에 오는 이주노동자들의 대부분이 받는 단기취업(E9) 비자로는 최장 4년 10개월까지만 체류가 가능해요. 그런데 이 비자는 노동조건에 대한 관리·감독도 엄격해요. 반면에 고려인들은 계속 연장할 수 있는 동포 비자를 갖고 있고 법무부가 노동조건도 잘 안 봐요.»

그는 이어 «재외동포 비자가 마치 이분들을 엄청 위하는 비자처럼 보이지만 사실상 현장에서 제조업 인력을 안정적으로 채우기 위한 비자로 쓰이고 있다»고 말한다.

지난달 경기도 화성시의 배터리 공장에서 발생한 화재 참사에서 사망자 17명 중 11명이 재외동포 비자를 가진 중국동포들이었던 것으로 밝혀졌다.



김안드레이 가족들을 데리고 온 니 데니스 씨는 아이들이 한국에 잘 적응해 살았으면 좋겠다고 말한다

아산 신창면에 사는 고려인 3세 니 데니스 씨도 인근의 자동차 부품 하청 공장에서 일하고 있다. 그는 2018년 카자흐스탄인 아내, 그리고 다섯 명의 자식과 함께 한국에 왔다.

니 씨는 «같이 일하는 사람들 대부분이 고려인 아니면 다른 외국인이고 한국인은 거의 없다»고 말한다.

«큰딸도 같은 공장에서 일하고 먼저 온 형제들도 대부분 자동차 관련 공장에서 일해요.»

니 씨는 «아이들을 좀 더 좋은 환경에서 키우기 위해 왔다»며 «아이들이 한국 사회에 잘 적응해 살았으면 좋겠다»고 말한다.

«아이들은 여기가 고향이에요. 한 번은 카자흐스탄에 잠깐 갔다 온 적이 있는데, 아이들이 '왜 여기 왔어? 한국에 가고 싶어'라고 말하더라고요.»

그는 «한국 생활에 대체로 만족한다»면서도 현재 거주 중인 신창면에 고려인 비중이 올라가는 현상에 대해선 다소 우려했다.

«지금 사는 아파트에 처음 이사 온 2019년만 해도 이웃이 다 한국 사람이었어요. 러시아 사람 내 가족밖에 없었어요. 그런데 지금은 한국 사람들 많이 나가고 있어요.»

해당 아파트 관리사무소 관계자는 «현재 러시아 등지 출신 거주민 비율이 60% 이상»이라며 «인근 지역이 지금 대부분 이런 상황»이라고 설명했다.

니 씨는 «러시아 사람들은 한국 사람 옆에 있으면 좋은데, 한국 사람들은 러시아 사람이 옆에 있는 게 싫은가 봐요»라며 멧쩍게 웃었다.

아산시에 따르면 신창면의 외국인 인구는 2019년 약 4554명에서 2024년 4월 약 9554명으로 2배 이상 늘었다. 반면 같은 기간 한국인 인구는 약 2만5000명에서 약 2만1000명으로 4000명 이상이 줄었다.

이에 대해 이민정책연구원 최서리 이민데이터센터장은 «어느 나라에서나 출신국 커뮤니티 안에서만 사는 이주민들은 어느 정도 있기 마련»이라며 «한국에선 이제까지 이런 분리 현상을 어떻게 할 것인지, 중국 동포나 고려인들을 어떻게 통합할지에 대한 정책이 전무하다시피 했다»고 지적했다.

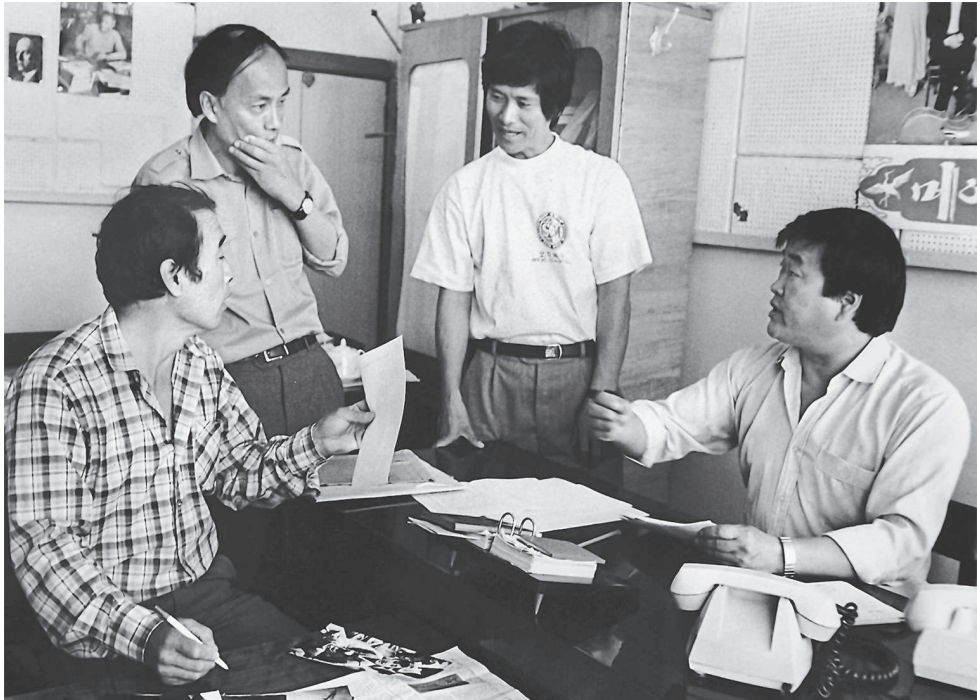
다음 호 계속

# 시인, 작가, 기자

<레닌기치>신문사가 1978년 가을에 알마아타로 이주한 후 1979년 2월에 주재기자들의 첫 회의를 소집했다. 후에 알게 된 바에 의하면 신문사 창작일군들과 주재기자들의 이런 모임은 일년에 한번 해마다 진행되는 전통으로 되어 있었다. 나 자신은 이런 회의에 처음 참가하였다. 김광현 주필이 회의를 열고 주재소 소장 김 블라디미르의 그동안 기자주재소의 사업보고가 있는 후에 점심식사를 하는 동안에 사업의 분위기가 풀리자 누군가가 <그러면 이제부터는 시간을 자유롭게 보내면서 재능이 있는 분은 제각기 자기 재능을 시위해 봅시다>라고 권했다. 주재기자 한 분이 리 바체슬라브 씨 낭독을 부탁하자고 말했다. 바체슬라브 기자는 좀 수줍어하는 기색이었지만 일어서서 <내가 존대하는 작가 친기스 아이트마토프의 작품에서 몇 구절을 낭독하겠습니다>라고 말하면서 낭독하기 시작했다. 그가 <붉은 수건을 두른 어린백양> 소설에서 몇구절을 읊기 시작하자 모인 사람들의 시선은 즉시 그에게로 돌려졌고 방안은 곁에 앉은 사람의 심장의 고동소리를 들

간 후에 그들은 좋은 기사들을 계속 써 보냈으며 우리는 그것을 번역하여 신문에 실었다. 번역했다는 것은 그들이 러시아어로 썼기 때문이다. 그리고 그 시기에는 러문판이 아직 없었다.

1989년에 조선민주주의인민공화국 수도에서 발간되는 <평양신문>사가 <레닌기치>신문사 직원들을 초청했다. 신문사 편집위원회의 결정에 의해 당 및 선전동부 부장이었던 나와 편집국장 한옥자 그리고 주재기자 리 바체슬라브가 평양으로 가게 되었다. 부모의 고향 땅을 그리던 바체슬라브의 기쁨을 충분히 이해할 수 있었다. 우리는 <평양신문>사 선생님들의 안내를 받아 세계명승지인 금강산의 아름다운 곳을 거의 다 돌아보았고 팔선녀가 하늘에서 내려와 목욕했다는 팔담에서 떠 올린 물도 마셔 보았다. 평양에서 우리는 그 때 단식후 병원에서 치료를 받던 통일의 꽃이라고 불리우는 임수경과도 만났고 운이 좋아서 마침 주민들을 위해 다시 조직한 세계대학생 및 청년 축전 공연도 구경했다. 군사분계선, 판문점 방문은 우리의 기분을 흐리게



을 수 있을 정도로 조용해 졌다. 그의 표현력이 풍부한 것은 말할 수 없거니와 말마다마다가 가슴속에 깊이 파고 들었다... 나는 그 때 바체슬라브가 이미 1959년에 <동방의 뻘오네르>신문 기자로 근무하면서 시를 신문에 투고했다는 것을 몰랐기에 그렇게 작품을 낭독하는 사람이 후에 시인이 되지 않을 수 없다는 확신을 가졌었다. 타슈켄트 기자주재소 기자들과의 첫 상봉이 이렇게 시작되었다. 집으로 돌아

하였다. 특히 부모의 고향이 함경북도인 리 바체슬라브 기자는 푸른 하늘을 우러러 보면서 <새들도 저렇게 자유롭게 드나드는데 왜 사람들은 남북을 드나들지 못하는걸까>하면서 가슴아파 하였다. 조선민주주의인민공화국 방문은 우리에게 깊은 인상을 남겨놓았다. 귀국한 후에 나와 바체슬라브는 기행문을 써서 신문 두 호에 게재했다. 조국의 발전 모습, 아름다운 경치에 감탄하는 것을 보고 바체슬라브의 애국심을 느낄 수 있었다...



지난해에 우리는 뜻깊은 주년일 즉 <고려일보> (<선봉>, <레닌기치>) 창간 100주년을 맞이했다. 물론 주재기자들도 초대했지만 리 바체슬라브 보리소비치는 건강상태로 유감스럽게도 우리와 이 기쁨을 나누지 못했다. 그런데 바체슬라브는 동료들을 통해 2016년에 타슈켄트 <Extremum press> 출판사에서 발행한 그의 시집 <운명의 시선을 맞받아>를 나에게 보냈다. 시집을 읽으면서 먼 40여 년전에 바체슬라브의 낭송을 들으면서 꼭 시인이 될 것이라고 믿었던 나의 확신이 실현된 것이 기뻐다. 선조들의 땅에 대한 그리움, 쓰라린 강제이주, 그가 태어나서 자란 정든 우즈베키스탄, 동향인들이 시집의 기본 테마로 되어 있다.

...리 바체슬라브 보리소비치 ( 리영광 )는 1944년 7월 29일에 우즈베크 소비에트 사회주의사회주의공화국 타슈켄트 주 상-치르치크 구역 스웨르들로브 명칭 콜호스에서 태어났다.

중학을 필하고 웨.이. 레닌명칭 모스크바 국립사범대학 어문학부에 입학하였다. 대학졸업 후에 우즈베키스탄의 아한가란스크 구역 중학교에서 러시아어와 문학 교사로 일했으며 다음 <동방의 피오니아>신문 기자로 근무하면서 첫 시를 썼다. 1978 - 2004년에 <레닌기치> (<고려일보>)신문 타슈켄트 주재기자로 일했다. 바체슬라브 보리소비치는 시인, 작가, 기자로서 <동방의 별>잡지, 우즈베키스탄, 러시아, 조선민주주의인민공화국, 한국 문학잡지에 시와 단편소설을 실었다. 2000년에 시집 <시대의 꽃잎>을 발행하였다. 1988년에 우즈베키스탄 작가동맹의 단편소설 공쿨 수상자로 되었다.

탄생 80주년을 축하하면서 리 바체슬라브 보리소비치에게 속히 건강을 회복하고 창작사업을 계속할 것을 기원하는 바이다.

남경자

아래에 리 바체슬라브 시인의 시 두 편을 소개한다.

### 개성의 마돈나

개성 부근 끝없는 인삼밭 따라  
걸고 있는 젊은 어머니  
피곤함의 흔적도 없는 젊은 어머니  
그 녀의 포근한 등에 업혀  
고히 잠든 귀여운 어린이  
세상에서 가장 소중한 짐이로다

아침햇살에 아름다운 경치를 안고  
개성시를 자신만만하게 걷고 있다  
현대의 우미한 마돈나가  
시인이여, 그 녀를 찬양하라!

뉴욕도 아니고 파리도 아니다  
개성이 또 눈앞에 떠 오른다  
금지과 아쉬움을 안고  
이 구절을 어린이와  
엄마께 드리노라!

### 소리

태어나서부터 듣는 가지각각 소리  
이루 다 헤아릴수가 없도다  
엄마의 자장가 소리,  
작곡가의 음악소리...  
허나 회상하기조차  
싫은 소리도 있나니  
마음의 상처를 건드리지 않을래

세상엔 심장을  
격동시키는 소리도 많으니  
그 소리는 싫증날 수가 없네 -  
끝없이 돌아가는 방직기 소리

새벽녘 바다의 파도소리  
천진스러운 아이들의 웃음소리  
표현력을 화폭에 쏟아붓는  
화가의 붓소리...

## 카자흐스탄과 한국의 홍수

올해 봄, 카자흐스탄은 폭우와 급격한 눈 녹음으로 인해 파괴적인 홍수에 직면했다. 강 수위 상승한 바람에 여러 마을과 농경지가 침수되었으며, 인프라와 경제에 상당한 피해를 입혔다. 수천 명의 사람들이 집을 떠나야 했다.

카자흐스탄 정부는 봄 홍수의 손해를 해결하고 파괴된 인프라를 복구하기 위해 비상 예비비에서 227억 텡게를 추가로 할당했다. 해당 명령은 지난 19일 울자스 베크토프 총리가 서명했다. 이 자금은 아크몰라, 아크토베, 코스타나이 및 북카자흐스탄 주에서 도로, 교량 및 수문 구조물의 복구, 재건과 건설을 위해 할당될 예정이다.

한편, 2024년 여름초부터 한국은 강력한 장마철을 겪고 있다. 폭우는 홍수와 산사태를 일으켜 도로와 교량을 파괴하고 농경지에 피해를 입혔다. 중부 및 남부 지역에서는 300mm이상의 강수량이 기록되었으며, 이로 인해 수천 명의 주민이 대피하고 있다. 피해 지역에서는 도로와 교량이 파손되고 산사태가 발생하여 복구 작업이 어려워졌다고 한다. 정부와 구호 기관은 여전히 재해의 결과를 해결하고 피해를 입은 사람들에게 도움을 제공하기 위해 노력하고 있다.

지금 카자흐스탄과 마찬가지로 한국은 유사한 재해를 예방하기 위한 복구 작업과 대책을 개발하고 있다.





한국에서 온 편지

# 한국어, 필요하신가요?

퇴직 기념으로 중앙아시아 여행을 다녀온 지 1년이 되어간다. 카자흐스탄에서 고려일보를 방문하고, 독립운동가 후손들을 만났던 일이 눈에 선하다. 흥범도 장군의 동상 이전 문제로 우리 동포들이 무척 화가 나 있었던 일, 현재 대한민국에 살고 있는 사람으로서 내가 한 일인 것처럼 고개를 들 수가 없었던 일은 가슴 아린 기억이다.

러시아나 중국, 중앙아시아 지역에 일제침략기에 건너간 우리 동포들이 살고 있다는 것은 역사나 소설 속에서, 가끔은 기사를 통해서 접한 것이 전부였는데, 이번 여행을 통해 그들이 나의 삶 속에 성큼 들어와 자리하게 되었다. 모르는 타인의 이야기가 나의 이야기가 되었다고나 할까?

카자흐스탄을 여행하며 한 가지 아쉬웠던 점은 그곳에 정착한 우리민족의 후손들이 우리말을 거의 하지 못한다는 것이다. 고려극장의 단원들이 야외 공연을 할 때, 우리는 태어날 때부터 우리 몸에 흐르던 흥겨운 가락에 함께 어깨를 들썩였다. 그런데 아쉽게도 우리말은 한마디도 들 수가 없었다. 그 흔한 "안녕하세요?" 정도는 함께 나섰으면 좋았을 텐데. 독립운동가 후손들을 만났을 때도 통역이 필요했고, 고려일보를 방문했을 때도 통역이 필요했다. 이제 그 나라의 국민이 되어 살아가는 그들에게는 너무나 당연한 일일 텐데, 우리 민족이라는 것을 앞세워 우리말을 기억하기를 바라는 것은 나의 지나친 욕심일 것이다. 하지만 카자흐스탄에서 만난 우리 동포들에게서 같은 역사를 살아낸 한 민족의 후손이라는 강한 동질감을 느꼈기에, 우리의 미래도 함께 가기를 바라는 소망에서 내보는 욕심이다. 언어는 세상을 보는 창이기에.

우즈베키스탄을 여행할 때는 길에서 만나는 사람들이 종종 우리말로 인사를 건넸다. 실제로 많은 사람이 한국어를 할 수 있는 것처럼 보였다. 코이카 파견으로 태국에 있는 대학에서 한국어를 가르치는 친구가 있다. 가이드에게 우즈베키스탄도 코이카에서 한국어 교육을 지원하느냐고 물으니 그렇다고 했다. 하지만 카자흐스탄은 국민소득이 높아서 지원을 하지 않는다고 한다. 한국어교육을 국민소득에 따라 차등을 두고 지원하는 것이 옳을까? 카자흐스탄처럼 우리 동포가 많은 곳은 오히려 더 적극적으로 지원 방안을 모색해야 하지 않을까?

여행을 다니며 많은 생각을 했다. 대학원에서 국어교육을 전공했고, 명색이 교사로 40년 가까이 살았는데, 우리말이나 우리글을 익힐 수 있도록 도울 방법은 없을까? 카자흐스탄과 대한민국이 지리적으로 '가까이 하기엔 너무 먼 당신'이라면, 코로나 때 줌



로 수업을 했던 것처럼 원격으로 도울 수 있지 않을까? 평생 아이들을 가르치며 살아왔으니 아이들이 배우기를 원하면 더 잘 도울 수 있을 텐데. 아이들은 우리들의 미래이니 그들이 한국어를 배우면 더 좋지 않을까? 더 많은 사람이 배우길 원하면? 내 주변의 네트워크를 이용하여 판을 크게 벌이면 되지.

꼬리에 꼬리를 무는 상상은 이쯤에서 접자.

돌아오는 비행기 안에서 우즈베키스탄의 젊은이들을 만났다. 백 세 명이라 했던가? 그들은 한국으로 일을 배우러 온다고 했다. 함께 이야기를 나누는 청년은 6개월을 학원에 다니며 한국어를 배웠다고 했는데, 우리말을 아주 잘 했다. 어쩌면 우리는 한 민족이라는 동질성 보다 경제적 가치를 위하여 두는 시대를 살고 있는 것인지도 모른다. 아마도 그러할 것이다.

그런데, 이 둘이 만나면 어떻게 될까? 가자흐스탄 동포들이 한국어를 배우는 것이 경제적으로 도움이 된다면? 하지만 나는 그 방법을 알지 못한다.

내가 아는 건 다만, 그 어떤 것에서 기인하든 언어를 배우는 데 필요한 것은 '필요성'이라는 것이다. 배워야겠다는 마음, 바로 그것.

양효순(전 서울잠동초등학교 교감, 교재 <어휘력 쑥쑥> 저자)

# 어느덧 2024년도 절반 지나... 세계 속 카자흐스탄, 현재 어디쯤 서 있나

2024년 상반기 알마티는 '중앙아시아에서 생활비가 가장 비싼 도시'에, 카자흐스탄은 '아시아에서 살기 좋은 국가' 17위에 올라



## 알마티, 중앙아시아에서 생활비 가장 비싼 도시

생활물가지수, 보건의료, 인구, 범죄율 등의 통계를 바탕으로 전세계 국가 및 도시별 생활 수준에 관한 데이터베이스를 세계에서 가장 큰 규모로 구축하고 있는 'Numbeo'가 최근 '2024년 상반기 결산 세계 도시별 생활비 지수(Cost of Living Index by City 2024 Mid-Year)' 순위를 발표했다. 2024년 상반기를 결산하는 본 통계에서 알마티는 조사대상인 전세계 218개 도시들 중 164위를 차지했다. 이는 중앙아시아 지역 내에서는 가장 높은 순위로 키르기스스탄의 비슈켄(197위), 우즈베키스탄의 타슈켄트(201위)보다 앞서며 러시아의 상트페테르부르크(162)와도 2계단 차이밖에 나지 않는 위치다. 한편 아스타나는 176위를 기록했으며, 모스크바는 137위, 서울은 52위에 올랐다. 1위는 스위스의 제네바가 차지했다.

## '아시아에서 살기 좋은 국가' 17위... '역내 타 국가들 대비 안정적인 경제성장 가능한 조건 갖춰'

미국의 금융·투자 전문매체 'Insider Monkey'는 지난주 '2024년 가장 살기 좋은 아시아 국가 20선(20 Most Liveable Countries in Asia in 2024)'을 발표하며 카자흐스탄을 중국보다 한단계 위인 17위에 선정해 눈길을 끌었다. '2024년 상반기 기준 가장 살기 좋은 아시아 국가' 순위 산정에는 지난 2022년 유엔개발계획(UNDP)이 발표한 '인간개발 지수(Human Development Index)' 통계와 2023년 Numbeo에서 발표한 아시아 국가별 경제성 지수 자료를 토대로 하였음을 밝힌 본 매체는 "현재 유럽부흥개발은행(EBRD)은 총 102억 유로(110억 3천만 달러) 규모에 달하는 기존의 대카자흐스탄 투자액을 향후 두 배로 늘릴 계획을 세우고 있는가 하면 UN 개발 프로그램은 경제 성장, 그린 에너지 및 생태관광 개발을 중심으로 카자흐스탄 내에서 200개 이상에 이르는 사업을 지원하고 있다. 이러한 현황을 바탕으로 카자흐스탄을 '올해 아시아에서 가장 살기 좋은 국가' 17위에 랭크했다"고 전했다. 한편 본 순위에서 중국은 18위, 러시아는 13위를 차지했으며 한국은 11위에 선정되었다. 4위는 일본, 3·2위는 카타르와 사우디아라비아가 각각 차지했고 선두 자리에는 아랍에미리트가 올랐다.

한편 영국의 경제전문지 'The Economist'는 안정성, 보건, 문화, 환경, 교육, 인프라 등을 5개 부문을 기준으로 총점을 매겨 매년 집계하는 '세계 살기 좋은 도시 지수(The Global Liveability Index)' 명단에서 올해에는 알마티에 100점 만점을 기준으로 안정성 75점, 보건 66.7점, 교육 66.7점, 문

화 및 환경에 57.6점, 인프라 60.7점 등을 부여하며 총점 65.3점으로 중앙아시아 지역에서는 유일하게 하늘색(총점 60~80점 사이) 그룹으로 분류했다. 알마티 외에 해당 그룹에 포함된 구소련권 도시들은 모스크바, 상트페테르부르크 뿐이다.

'The Economist' 측은 아울러 카자흐스탄 전반에 대한 전망과 관련해서는 "오늘날 카자흐스탄은 대규모 국부펀드, 그리고 정부의 국제 채권 시장에 대한 합리적인 접근 방식 덕에 유리한 자금조달 환경을 갖추고 있으며, 이는 카자흐스탄이 중앙아시아 내 타 국가들에 비해 우위를 점하고 있는 부분"이라고 평가하며 "고정자본에 대한 투자 증가가 기존의 높은 석유 생산량과 지속적인 통화 완화정책 등과 시너지 효과를 내며 경제 성장을 지속적으로 이끌어 나갈 것"이라면서 앞으로도 당분간 카자흐스탄의 안정적이며 꾸준한 경제 성장이 이어질 것임을 전망했다. 특히 'The Economist' 전문가들은 현재 장기화되고 있는 러시아-우크라이나 전쟁 여파 속에서 뚜렷한 중립 노선을 취하며 신중한 외교 정책을 펼치고 있는 카자흐스탄은 '2차 재제' 대상이 되어 그에 따른 경제적 피해를 입을 가능성이 낮다고 평가하기도 했다.

## 오늘날 카자흐스탄 국민들이 가장 살기 좋은 도시로 꼽는 곳은?

'카자흐스탄 경제연구소(Институт экономических исследований)'는 최근 전국 26개 주요 도시들을 대상으로 실시한 조사와 국민 2천여 명을 대상으로 진행한 설문을 바탕으로 '카자흐스탄에서 가장 살기 좋은 도시' 명단을 발표했다. 경제·인적자원·인프라 등을 주요 기준으로 하여 각종 통계와 시민 대상 설문을 기반으로 한 본 조사에서 '카자흐스탄 국민들이 가장 살기에 이상적인 곳'으로 꼽힌 도시 1위는 의외로 투르케스탄 시인 것으로 밝혀졌다. 전문가들은 이 같은 결과에 대해 최근 투르케스탄에 대규모 예산을 바탕으로 국제공항 신설, 관광 인프라 및 도시 기반시설 확충 등 대대적인 재개발이 이루어진 것이 주요했다고 보고 있다.

한편 카자흐스탄의 행정수도 아스타나와 경제 수도 및 문화 중심지로 꼽히는 알마티는 본 조사에서 '경제·비즈니스' 부문에 한해 독보적으로 높은 점수를 얻었지만, 국민들이 살고 싶어하는 도시 최종 순위에서는 각각 7위(아스타나), 11위(알마티)에 그쳤다. 본 설문에서 1위를 차지한 투르케스탄에 이어, 3위에는 악타우와 스탭노고르스크가 각각 올랐으며 그 다음은 크즐오르다, 아트라우, 페트로파블로프스크, 아스타나, 제스카즈간, 샷파예프, 파블로다르, 알마티, 탈디코르간, 타라즈, 코스타나이, 카라간디, 세메이 순으로 나타났다.

# 카자흐스탄, 초원의 정신을 받아들이다: 세계 유목민 대회

문화유산을 보존하는 것이 중요하다는 점은 널리 알려져 있으며, 이는 한 나라의 정체성을 형성하고 미래를 정의합니다. 전 세계의 나라들은 역사적 유적지를 유지하고, 언어를 보호하며, 자연 유산을 보존해왔습니다. 중앙아시아에서도 문화유산 보호는 마찬가지로 중요하며, 이 지역의 풍부하고 다양한 역사는 기원전 3천년기로 거슬러 올라갑니다. 여름 태양이 저물기 시작하고 가을의 바람이 카자흐스탄 초원을 가로지를 때, 아스타나는 9월 8일부터 13일까지 제5회 세계 유목민 대회를 개최하며 우리 유목 조상들의 정신으로 활기를 띠게 될 것입니다. 이 행사는 우리의 수도를 문화, 경쟁, 그리고 우정의 활기찬 무대로 변모시킬 것입니다. 저는 대한민국 국민 여러분을 이 장대한 행사에 초대하게 되어 매우 기쁩니다.



공식 초대장은 2024년 1월 20일 강원도에서 열린 제4회 동계 청소년 올림픽 대회에서 예르멕 마르지크파예프 (Ermek Marzhikpayev) 카자흐스탄 관광체육부 장관이 유인촌 대한민국 문화체육관광부 장관에게 전달했습니다.

우리에게 이 대회는 세계에 올림 픽만큼 중요합니다. 이 대회는 유목민 문화의 회복력, 창의성, 전통을 증명하는 것입니다. 세계에게는 유목민들의 문화와 역사를 배우고 기념할 수 있는 기회를 제공합니다. 이 대회는 우리의 정체성을 형성하고 우리의 삶의 방식을 계속해서 영향을 미치는 유산에 대한 독특한 창을 제공합니다.

2014년 처음 개최된 카자흐스탄

에서의 제5회 세계 유목민 대회는 약 100개국에서 2,500명 이상의 참가자를 모을 것입니다. 대규모 글로벌 행사를 개최한 경험이 있는 국가로서 카자흐스탄은 국내외 관광객 10만 명이 상을 맞이하여 우리 문화를 기념하고 국제 우정을 도모할 것입니다.

세계 유목민 대회의 핵심 측면은 고대 스포츠와 문화적 관행의 보존입니다. 유목민 문화는 전 세계적으로 널리 알려지지 않았습니 다. 이 대회는 방문객들이 희귀한 스포츠를 목격하고 우리의 전통에 몰입할 수 있게 함으로써 이를 변화시킬 것입니다. 아스타나에서는 승마, 전통 지능 게임, 무술 대회, 민족 새 사냥 및 기타 민족 게임을 포함하여 21종의 스포츠가 전

시될 것입니다.

가장 기대되는 이벤트 중 하나는 코크파르 (Kokpar)입니다. 이 스포츠는 폴로와 유사하지만 독특한 유목민의 변형을 가지고 있습니다. 말에 탄 팀들이 염소 사체를 차지하기 위해 경쟁하며, 놀라운 기술, 힘, 전략을 보여줍니다. 이 스포츠는 다른 많은 게임들과 함께 우리 문화에서 말이 중심적인 역할을 했음을 강조합니다. 말은 일상생활에서 이주, 전쟁, 사냥, 무역에 이르기까지 필수적인 동반자였습니다. 카자흐스탄 사람들은 약 5,500년 전 오늘날의 카자흐스탄 지역에서 처음으로 말이 가축화되었다는 사실에 자부심을 느낍니다. 사실, 말은 카자흐스탄 사람들의 일곱 가지 성스러운 보물 중 하나로 여겨 집니다. 이 오래된 카자흐스탄 사람들과 그들의 말 사이의 유대감은 게임의 승마 이벤트를 통해 생생하게 재현될 것입니다.

코크파르 외에도 관객들은 활쏘기, 레슬링, 독수리 사냥과 같은 다양한 전통 스포츠를 즐길 수 있을 것입니다. 각 스포츠는 고유의 역사적 중요성을 지니며 중앙아시아의 광활하고 도전적인 환경에서 번영하기 위해 조상들이 연마한 다양한 기술을 보여줍니다.

또한 과거와 현재가 만나 전통이 조화롭게 어우러지는 독특한 '에스노아울(Ethnoaul)'에서는 일일 문화행사도 진행됩니다. 여기서 방문객들은 카자흐스탄 수공예품의 최대 박람회에서 장인들의 작품을 감상하고 매력적인 마스터 클래스에서 그들의 비밀을 배울 수 있습니다.

문화 프로그램의 하이라이트 중 하나는 전통 음악 대회인 아이티스 (Aitys)입니다. 여기서 유명한 아키인 (카자흐스탄 민속 시인 및 가수)들이 창의성과 경쟁 정신이 결합된 시적 대결을 펼쳐 관객을 사로잡습니다. 한편, 패션 애호가들은 민족 의상 샘플로 꾸며진 런웨이가 있는 민족 패션 페스티벌을 즐길 수 있습니다.

국가 요리 축제는 방문객들이 전통 카자흐 요리와 음료를 준비하는 방법을 배울 수 있는 마스터 클래스를 제공하고 카자흐 사람들의 유명한 환대와 따뜻함을 직접 경험할 수 있는 감각의 향연이 될 것을 약속합니다.

윤석열 대통령의 역사적인 카자흐스탄 국민 방문 기간 동안 문화, 관광 및 청년 교류가 주요 의제였습니다. 토카예프 대통령은 양국 간의 진정한 우정을 감안할 때 인적 관계를 강화하는 것이 중요하다고 강조했습니다.

이번 9월 세계 유목민 대회는 문화 유산의 풍요로움과 경쟁의 스틸을 결합한 잊지 못할 경험이 될 것입니다. 이 행사는 국가 간의 문화적 유대감을 강화할 수 있는 기회를 제공합니다. 100개 이상의 민족이 거주하며 민족 간 조화를 소중히 여기는 나라로서, 우리는 전 세계 사람들이 아스타나에서 유목민의 정신을 경험하기 위해 우리를 방문할 것을 기대합니다. 역사, 문화 및 스포츠를 기념하며 우리의 공유된 인류 유산을 기리는 행사에 참여합시다!

주한 카자흐스탄 대사  
누르갈리 아르스타노프



카자흐스탄 전통 요리 베쉬바르마크입니다



В 2024 году несколько региональных корейских этнокультурных объединений отмечают 35-летие своей деятельности. Именно они заложили основу развития корейского общественного движения в Казахстане, появившись на год раньше республиканской Ассоциации корейцев Казахстана. Каждое из этих объединений имеет уникальную историю, за все это время через них прошли тысячи людей, были реализованы сотни проектов. Газета «Корё ильбо» начинает публикацию о самых первых корейских этнокультурных объединениях Казахстана.

## Этнокультурное объединение корейцев Астаны



**Александр ХАН**

В октябре 1989 г. состоялось собрание целиноградских корейцев, на котором присутствовало более 100 человек разных возрастов и профессий – учителей, врачей, преподавателей, студентов и служащих. Собравшиеся единодушно поддержали идею создания корейского национального культурного центра (КНКЦ). Председателем правления организации был избран Вонгай Александр Дмитриевич.

Первые годы национального движения в Целинограде отмечены высокой активностью её членов. Сразу же были организованы курсы корейского языка для детей и взрослых. Первыми преподавателями были профессор Н. Ли и врач Е. Сон. Этнические корейцы получили возможность познания не только азов корейского языка и письма, но также истории, обычаев и культуры своего народа.

В 1990 г. председателем правления стал Ким Василий Харитонович. Плоды деятельности КНКЦ были особенно зримы и ярки в национальной самодеятельности. Созданы детский танцевальный ансамбль «Мисон», вокальная группа «Чен-Рю». Артисты центра успешно участвовали в республиканских фестивалях корейского искусства.

В октябре 1993 г. состоялось официальное открытие Корейской воскресной школы. Правление КНКЦ во главе с Василием Харитоновичем приложило немало усилий для плодотворной деятельности организации, результаты которой хорошо видны по прошествии лет.

В 1995 г. Республиканская ассоциация корейских культурных центров Казахстана (РАККЦ) была преобразована в Ассоциацию корейцев Казах-

стана (АКК). Целиноградский КНКЦ вошел в Ассоциацию в качестве филиала. Его председателем был избран Ли Вячеслав Николаевич.

В эти годы филиал в числе наиболее крупных и активных национальных культурных центров в Астане не раз отмечался грамотами, призами и другими наградами. НКЦ города проводили много совместных мероприятий, таких как государственные и этнические праздники, фестивали самодеятельного искусства, дни языков и культуры народов Казахстана, спортивные состязания.

В 1997 г. отмечали 60-летнюю годовщину проживания корейцев в Казахстане. Указом Президента Республики Казахстан этот год был объявлен Годом общенационального согласия и памяти жертв политических репрессий. Вместе с государственными и общественными организациями были проведены мероприятия, которые воскресили память народа о тяжёлых временах, способствовали укреплению и сохранению нитей, связывающих прошлое и настоящее.

В Астане, новой столице Казахстана, начался бурный прирост населения, в город приехало много образованных амбициозных молодых людей, среди которых было немало корейцев. Перемены в обществе и развитие столицы выявили необходимость поиска новых путей и методов работы столичного филиала АКК. Организация остро нуждалась в укреплении материальной и финансовой независимости, необходимой для дальнейшей работы в столичном масштабе.

Большие задачи перед новым правлением во главе с Кимом Александром Геннадьевичем поставило руководство АКК в 2000 г.

А. Ким является председателем объединения по сегодняшний день. Мероприятия, проводимые центром, вышли на более высокий уровень. Не случайно в 2003 г. самодеятельные артисты астанинского филиала заняли третье, а в 2005 г. – первое место на республиканском фестивале корейского искусства в Алматы. Стало возможным ежегодное празднование Нового года по лунному календарю в самом лучшем концертном зале «Конгресс-Холл» вместимостью 1600 человек, с приглашением артистов Государственного республиканского академического корейского театра, звёзд казахстанской и российской эстрады.

Столичный филиал не раз отмечался грамотами, призами и благодарственными письмами акимата Астаны, Управления культуры, Управления языков и образования. В апреле 2010 г. среди 27 этнокультурных НКЦ столичный филиал АКК занял первое место на Фестивале дружбы народа Казахстана.

В 2011 г. филиал перерегистрирован в ОО «Этнокультурное объединение корейцев г. Астаны».

Активная деятельность столичного корейского этноцентра и его лидера А. Кима определили высокую общественную оценку и статус среди национально-культурных организаций города. В 2013 г. Ким Александр Геннадьевич награждён орденом «Кұрмет», а в 2014 г. ордена «Кұрмет» удостоена заместитель председателя Пак Роза Михайловна.

В октябре 1993 г. состоялось официальное открытие Корейской воскресной школы на базе СШ № 2. Ветераном воскресной школы и нынешним директором является Югай Жанна

Петровна. Благодаря учителям в школе накопился большой опыт и интересная методика, которая нравится и детям, и взрослым. Школа входит в число лучших воскресных школ города. Ж. Югай награждена медалью Ассоциации корейцев Казахстана.

В 1994 г. создан ансамбль корейского танца «Мисон». С начала создания и на протяжении 18 лет руководителем являлась заслуженный работник культуры Казахстана Гаценко Людмила Ивановна. Она отдавала все свои знания, опыт и душу, прививая любовь к национальному танцу, культуре. С 2013 г. руководителем коллектива является Светлана Дмитриевна Тен. Танцевальному ансамблю «Мисон» в мае 2019 г. присвоено звание «народный». Руководителю ансамбля С. Тен вручена медаль Ассоциации корейцев Казахстана.

В ноябре 2000 г. был создан вокальный ансамбль «Чен-Рю». В репертуаре коллектива насчитывается более 40 песен на казахском, корейском и русском языках. Вокальная группа «Чен-Рю» является желанным гостем во всех организациях при проведении праздничных мероприятий. Руководитель группы – Л. Хамзина, имеющая специальное музыкальное образование хоровика-дирижера. В октябре 2013 г. хору «Чен-Рю» присвоено почётное звание «народный». В августе 2015 г. хор «Чен-Рю» принял участие в международном фестивале хоровых коллективов в Сеуле, посвящённом 70-летию освобождения Кореи.

Для того чтобы охватить все возрастные слои, в объединении создан детский вокальный ансамбль «Родничок». Дети с удовольствием поют песни на корейском и казахском языках. Руководитель вокального кол-

лектива Л. Хамзина награждена медалью Ассоциации корейцев Казахстана.

В офисе этноцентра проходит изучение казахского языка. При филиале действует совет старейшин, который постоянно организует встречи поколений, где старейшины делятся своими познаниями, дают советы, которые очень полезны в работе правления и молодёжного движения. Ежегодно в офисе центра проводились шахматные турниры между объединениями. Активно общество пожилых людей «Ноиндан». Ежегодно активисты филиала отмечают День пожилых людей с вручением подарков членам общества, чествуют их на дому, оказывают материальную помощь, поздравляют со знаменательными датами, оказывают шефскую помощь пожилым из дома престарелых.

Также при этноцентре успешно действуют сообщества АКК-networking и Деловой клуб, объединяющие людей по интересам.

Одна из главных задач работы этнокультурного объединения корейцев Астаны – преемственность поколений. Поэтому 8 апреля 2002 г. было создано молодёжное крыло. За это время активисты молодёжного движения организовали и провели большое количество различных форумов, фестивалей здоровья, спортивных состязаний. Хорошо зарекомендовали себя созданный при центре ансамбль ударных инструментов «Самульнори» и танцевальный ансамбль «Денс-Файт». Членами правления корейского этнокультурного объединения Астаны за 35 лет существования проведена огромная работа на общественных началах. Достигнуты хорошие результаты в развитии художественной самодеятельности.

# Болезнь Альцгеймера. Протокол Бредесена

## Реальные истории вылечившихся

Немецкий психиатр и невролог Алоис Альцгеймер, наверное, не предполагал, что описанная им в 1907 году форма сенильной деменции сделает его имя столь популярным среди потомков. В те времена эта болезнь встречалась редко, преимущественно у людей старше 65 лет, и характеризовалась вначале расстройством кратковременной памяти. То есть человек не запоминал недавно произошедшие события, но хорошо помнил детали своего прошлого.

В дальнейшем он забывал все, даже как его зовут, и на фоне нарастающих речевых и когнитивных расстройств утрачивал навыки ухода за собой и ориентирования в пространстве.

**Ирина КИМ,**  
кандидат медицинских наук

В настоящее время в мире насчитывается около 50 миллионов людей с болезнью Альцгеймера (БА), и это число постоянно увеличивается. В США 10% людей в возрасте старше 65 лет страдают от деменции, в возрасте старше 85 – таких уже более 30%, а среди столетних – больше половины. Рост заболеваемости связывают главным образом с увеличением продолжительности жизни. Сенильная деменция является одной из главных причин инвалидности пожилых людей и возникновения у них зависимости от посторонней помощи. Это влечет за собой огромную финансовую нагрузку на социум.

Выделено около шести типов БА, в том числе наследственная форма, которая рано проявляется и тяжело протекает. Но общим для всех них является то, что эффективное лечение отсутствует и все, что можно сделать, – это замедлить ход болезни и научить больного и ухаживающих за ним родственников жить с этим и наилучшим способом приспособиться к этому.

Ген АроЕ4 – является самым распространенным фактором риска развития БА. Большинство специалистов не советуют его проверять, потому что все равно ничего не поделаешь, а о наследственном характере болезни можно судить по семейной истории, в которой наблюдалось два и более случаев деменции среди близких родственников. Наследственная форма составляет около 5% случаев БА.

В подавляющем большинстве случаев БА проявляется случайным образом и трудно сказать, почему один человек заболевает деменцией, а другой сохраняет ясный ум до глубокой старости. Болезнь трудно лечить еще и потому, что патологические изменения в головном мозге начинаются задолго до проявления первых признаков БА. К моменту обращения больного за медицинской помощью в мозге обнаруживаются выраженные скопления амилоидных бляшек и очаги некроза. Несмотря на многочисленные усилия ученых и многомиллиардные затраты не удается создать сколько-нибудь эффективное лекарство от БА.

Протокол известного врача невропатолога Дейла Бредесена по лечению когнитивных расстройств, возможно, является первой успешной попыткой лечения деменции и предлагает индивидуальный подбор преимущественно немедикаментозных средств воздействия.

Он включает в себя, например: 1) выяв-

ление и борьбу с хроническими вирусными, грибковыми и микробными инфекциями; 2) выявление и лечение повышенной кишечной проницаемости, коррекцию микрофлоры кишечника, санацию ротовой полости; 3) выявление и лечение инсулинорезистентности и повышенного уровня глюкозы; 4) выявление и лечение нарушений кровообращения, питания и гормональной поддержки организма; 5) выявление токсинов и детоксикацию организма, 6) регулярные занятия спортом, 7) медитации с формированием позитивного психологического настроя и др.

Поскольку это не является медицинским протоколом в обычном смысле этого слова, то рассказать о нем удобнее на примере реальных историй вылечившихся людей, которые смогли перебороть страшный недуг.

### История 1. Доктор К.

Успешный специалист с двумя научными степенями – бизнесвумен, владеющая 4 иностранными языками, руководитель и консультант крупных международных проектов, постоянно работавшая в разных странах мира.

Она родилась в маленьком городке США в бедной семье и знала, что единственным способом вырваться из окружающей нищеты являются образование и упорный труд. Девушка днем училась, а по вечерам и выходным дням работала, чтобы платить за свое обучение. Могла довольствоваться 3-4 часами сна, зато выполняла в срок все задания и еще успевала посещать музеи и концерты. К. получила степень доктора наук, организовала успешный прибыльный бизнес, родила ребенка, мирно развелась и защитила еще одну диссертацию.

По работе ей приходилось жить в разных странах мира, в домах, зараженных плесенью, и бороться с опасными инфекциями. Впоследствии она узнала, что плесень и хронические инфекции могут вызывать вялотекущее воспаление головного мозга, но в то время это не казалось очень опасным.

В детстве она занималась спортом, но, повзрослев, забросила эти занятия. К. имела некоторую склонность к полноте, но очень хотела похудеть. Зациклившись на стройности, периодически сидела на разных монодиетах, впрочем, без успеха. Если предстояло выполнить в короткий срок большой объем работы, то могла сутками сидеть за компьютером, пила очень много кофе и сладкой газировки, ела удобный фаст-фуд. Она была востребованным специалистом, трудоголиком и при этом хорошей мамой.

Ближе к 50 годам у нее начались проблемы с памятью, которые она отнесла за счет переработок и стресса. Она перестала узнавать лица, путала слова и забывала самые простые вещи. Испугавшись, она уменьшила свою рабочую нагрузку. Но это не помогло.

Однажды она летела на большую конференцию, на которой должна была делать доклад, но по прибытии совершенно забыла куда и зачем она летит, кто ее должен встречать. Затем в ходе презентации очередного международного проекта она ощутила полную пустоту в голове и не могла вспомнить, о чем говорить дальше. Она разучилась читать и понимать тексты, перестала узнавать соседей и родственников.

Поскольку ее родная мать на протяжении нескольких лет страдала от БА, то К. знала все эти симптомы и не сомневалась в своем диагнозе наследственной БА, который был

подтвержден врачами. Тогда же она поклялась себе, что не даст своим близким проходить через ужасные испытания, связанные с этой болезнью.

К. неоднократно посещала специализированный центр, где лечилась ее мать. Она знала, что персонал очень сочувствует больным БА и их родственникам, но честно



предупреждает, что мало чем может помочь. Даже новейшие препараты наподобие гантенерумаба или адуканамаба лишь немного тормозили потерю когнитивных способностей и обладали рядом побочных эффектов.

В этот ужасный период депрессии и суицидальных настроений подруга посоветовала ей обратиться к доктору Бредесену, который имел опыт успешного лечения деменции, хотя его методика не была признана официальной медициной.

К. говорит, что была готова на любые испытания лишь бы восстановить свой мозг. Беседа с врачом продолжалась несколько часов. Он рассказал ей о своей 30-летней научной работе над проблемами когнитивных нарушений и о том, что она должна была сделать под его руководством.

Если вкратце, то доктор Бредесен сравнил мозг при БА с крышей, протекающей в тридцати шести местах, в которой дырки нужно заделывать поочередно. БА – это не какое-то одно проявление, которое можно вылечить лекарством, а скорее, комбинация нескольких факторов, которые приводят к заболеванию. Следовательно, для успеха нужна последовательная работа с этими факторами.

Прежде всего К. начала приобретать органические продукты и пищевые добавки, исключила вредную еду, фастфуд, сахар и искусственные подсластители. Она не придерживалась какой-то особенной диеты, но включила в свой рацион много овощей, фруктов и листовой зелени. Раз в неделю она начала голодать в течение 24 часов.

Ей всегда нравилась йога, но не было времени на регулярные занятия. Теперь она начала заниматься йогой три раза в неделю и даже стала сертифицированным тренером по йоге. Рекомендованные доктором

Бредесеном занятия на велотренажере или беговой дорожке в течение 45 минут 3-4 раза в день также стали для нее привычными. Она на своем опыте убедилась, что регулярные занятия спортом действительно благотворно влияют на нервную систему.

Особенно трудно оказалось изменить многолетнюю привычку мало спать. Напряженно работающий мозг во время сна очищается от токсинов, поэтому было очень важно наладить полноценный сон не менее 7 часов. Для этого нужно было прежде всего сделать так, чтобы в спальне было темно и прохладно. К. принимала гормон сна – мелатонин за 30 мин. до отхода ко сну и не пользовалась никакими электронными устройствами за час до сна. Вместо этого она читала бумажные книги и иногда слушала специальные программы для медитации и засыпания на телефоне.

Одновременно она вела борьбу с воспалением, в частности с грибами плесени и полиартритом, от которого страдала несколько лет. Помимо медикаментов, назначенных лечащим врачом, она принимала и продолжает принимать натуральные противовоспалительные средства: куркумин, корицу, острый перец, чеснок, а также пробиотики широкого спектра действия. Со временем ей удалось избавиться от этих проблем.

Поскольку одним из главных факторов, определяющих состояние иммунитета, является состав микробиоты кишечника, который связан с нормальной микрофлорой ротовой полости, то очень важным является уход ней. Чтобы поддержать здоровье зубов и десен К. чистила зубы с помощью щетки и зубной нити два раза в день и полоскала рот после каждого приема пищи.

Выздоровление шло медленно, но постепенно туман в голове рассеивался и память восстанавливалась. Однако болезнь периодически возвращалась. Особенно когда на фоне стойкого улучшения К. решила вернуться к своей обычной работе, предполагающей частые командировки, постоянный стресс, инфекции, переносимые на ногах. Тяжелый грипп почти уничтожил все ее многомесячные усилия, и пришлось все начинать сначала.

Тогда она отказалась от своей высокооплачиваемой работы и перешла на более спокойную преподавательскую работу в одном из крупных университетов. Это была хорошая мозговая нагрузка с минимумом стресса. Приходилось много читать и изучать новое, чтобы потом рассказать об этом студентам.

Она начала преподавать йогу, больше общаться с друзьями и семьей, а также стала коучем для тех, кто борется с БА, потому что у врачей, как правило, нет времени, чтобы быть с пациентом на протяжении всего времени лечения.

Когда некоторые из ее подопечных жаловались на трудности в соблюдении диеты или режима физической активности, она советовала им посмотреть на больных БА, которых содержат в специализированных учреждениях, и решить, хотят ли они делать все, чтобы исцелить свой мозг.

На протяжении 9 лет К. ведет упорную борьбу с наследственной БА. Сейчас ей 77 лет и она чувствует себя, мыслит и двигается намного лучше многих своих сверстников.

*Продолжение следует.*

# Стрела судьбы

23-летняя Юлия Ни овладела одним из древнейших видов спорта кочевников – жамбы ату. Любовь к нему изменила жизнь девушки, позволив раскрыть в себе дух воина бескрайних степей.

Валерия КИМ

Удивительно, как в Юлии внешняя мягкость, нежность и красота сочетаются с внутренней силой и крепостью духа. При первом знакомстве девушка кажется скромной, немногословной. Однако при разговоре с ней чувствуются внутренний стержень и уверенность.

Юлия родилась и выросла в центре Казахстана, в Караганде. Её семья большая и многонациональная. Мама – русская с украинскими и еврейскими корнями, а папа – кореец.

Девушка с детства питала интерес к коням – её комната была полна игрушек, журналов и игр, связанных с ними. Любовь была настолько сильной, что девятилетняя Юля настойчиво пыталась попасть в группу по конному спорту. Однако из-за травмоопасности ее смогли взять только в 14 лет. Тогда и начался путь Юлии к древнейшему состязанию казахских воинов и любимому делу ее жизни.

Жамбы ату (с казахского «стрелять по жамбы») – народное соревнование в меткости стрельбы. Жамбы – это маленькая круглая мишень размером 10x10 см, которая развевается на ветру. Стрелки должны попасть по ней стоя или с лошади на полном скаку. Это состязание упоминается в народном эпосе о Кобланды батыре, где среди его подвигов говорится об участии и победе в жамбы ату.

Во время СССР эта традиция пришла в упадок, однако с обретением независимости в Казахстане интерес к жамбы ату, как и к другим традицион-

ным видам спорта, стал возвращаться. В 2013 году в Астане была создана Международная ассоциация традиционных видов спорта тюркских народов. Одной из её задач стало возрождение традиции жамбы ату.

Увлечение этим видом спорта повлияло на судьбу Юлии. После 9-го класса девушка поступила в колледж на повара, мечтая открыть свой ресторан. Однако её планы кардинально изменились, когда в 2017-2018 годах она начала увлекаться жамбы ату. В тот момент тренеры ее конного клуба стали включать в тренировки стрельбу из традиционного лука, а с 2019 года Юлия стала заниматься этим видом спорта профессионально.

Самый запоминающийся момент для Юлии – поездка в Алматы в 2019 году на чемпионат Азии, где она встретила множество стрелков со всего мира. Атмосфера и масштаб мероприятия поразили молодую девушку и вдохновили на совершенствование навыков и последующие победы. Первое значимое достижение Юлии – 3-е место по стрельбе из традиционного лука на лошади по мишени жамбы на состязании, проходившем в Кокшетау в июне 2021 года. В 2022 году она заняла 1-е место на чемпионате республики в Жанаозене по стрельбе стоя.

Сейчас Юлия не только тренируется сама, но и тренирует детей. Девушка проводит много времени на тренировках, полностью погружаясь в процесс. В этом году она вместе с воспитанниками готовилась к детскому чемпионату в Оскемене, который прошел в начале июля.

Её первый и единственный тренер



– Кая Георгиевна Мазнева, которой Юлия обязана своими успехами. Кая Георгиевна наравне с учениками усердно тренируется, познает тонкости древнего народного вида спорта и участвует в соревнованиях. Она стала чемпионом по садак ату (стрельбе стоя из традиционного лука) в Алматы, заняв 1-е место в мишени жамбы. Её пример всегда вдохновляет Юлию.

Тренировки у спортсменов проходят интенсивно: разминка, чистка лошади, седловка, работа верхом и стрельба по мишеням в разных стилях. Юлия учит воспитанников быть уверенными, спокойными и доверять лошадям.

На вопрос, почему она выбрала именно жамбы ату, Юлия отвечает, что всегда любила лошадей, а стрельба верхом укрепляет дух, помогает забыть о проблемах и почувствовать свободу. Она уверена, что победы не даются легко. Благодаря усердным тренировкам и поддержке тренера она достигает поставленных целей.

Несмотря на то, что её семья мно-

гонациональная, Юлия гордится своей принадлежностью к казахскому народу. Сама девушка говорит:

– У меня мама русская, папа кореец, а я казашка. Безумно люблю нашу страну и горжусь ей.

Юлия активно учит казахский, так как часто участвует в соревнованиях, которые проводятся на государственном языке.

История пути Юлии вдохновляет и восхищает. Скромная, хрупкая и молодая девушка профессионально овладела навыками, которые под силу не каждому мужчине – в древности только превосходный воин и прирожденный лидер был способен искусно владеть конем и метко стрелять по развивающейся мишени.

Однако Юля не останавливается на достигнутом и верит, что нужно постоянно развиваться и работать над собой. В будущем девушка планирует продолжать совершенствоваться, тренировать детей, поступить в университет и путешествовать. Желаем Юлии больших побед – в спорте и жизни!

## До начала Всемирных игр кочевников осталось немного

До начала V Всемирных игр кочевников, одного из самых масштабных и ярких событий, осталось всего шесть недель. Этот уникальный фестиваль спорта и культуры кочевых народов соберет участников и зрителей со всего мира.

С 8 по 13 сентября Астана станет центром проведения Всемирных игр кочевников. В этом году участие подтвердили 89 стран, а ожидаемое число спортсменов превышает 2000 человек. На соревнованиях будет разыграно 97 комплектов медалей в 21 виде спорта. Генеральным спонсором пятых Всемирных игр кочевников выступает компания ALAGEUM ELECTRIC, а главным партнером – Halyk Bank.

Подготовка к играм выходит на завершающую стадию. Организаторы активно работают над последними приготовлениями, чтобы обеспечить комфорт и безопасность для

всех участников и гостей. Ведется организация волонтерского движения, логистики и инфраструктуры.

Особый интерес вызывают соревнования по традицион-

ной стрельбе из лука и асык ату. Одним из ключевых событий станет культурная программа «Караван единства». Этот уникальный проект направлен на демонстрацию культурного богатства и разнообразия кочевых народов. «Караван единства», стартовавший из Жамбылской области, посетит все регионы страны и направляется в столицу Казахстана.

Спортсмены национальной сборной активно готовятся к важнейшему соревнованию года, стремясь защитить честь своей страны. В республиканском Центре олимпийской подготовки по зимним видам спорта в г. Щучинске завершился очередной учебно-тренировочный сбор национальной сборной Казахстана по

асык ату и бес асык.

Южная Корея также готовится к отправке делегации на предстоящие V Всемирные игры кочевников. Планируется приезд 14 корейских атлетов. Спортсмены корейской борьбы ссырым направятся в Астану, чтобы принять участие в турнире по казакша курес. Их подготовкой занимается представитель казахстанской Ассоциации казакша курес.

Всемирные игры кочевников предоставляют уникальную возможность погрузиться в мир традиций и спорта, ощутить атмосферу древних ритуалов и современных достижений. Приглашаем всех желающих присоединиться к этому грандиозному празднику и стать частью истории.



22 июля 10.01.  
В редакцию  
пришло сообщение:  
«После тяжёлой и  
продолжительной болезни  
сегодня ночью скончался  
поэт Станислав Ли.»  
Сообщение отправил  
Роберт Югай.  
– Надо подготовить  
некролог в номер.  
– Обязательно.  
И новость дать  
в telegram.

# ОСТРОВ СТАНИСЛАВА ЛИ



Владимир ХАН

10.10, еду в автобусе. Замечаю согнувшуюся, прижатую к узкому заднему окну «газели» фигуру пожилого мужчины. Давно не видел такого, с поры, когда «газели» были маршрутками, – грустный взгляд человека, оставляющего что-то или кого-то. Дорога не встречает, напротив, уходит из под него. Он видит, как удаляется сам. Удаляется от деревьев у обочины, розоватой арки Медицинского университета, от людей, стоящих на остановке Сейфуллина, новой высотки на углу, от машин, стадом гонимых по Толе би на запад и восток, к зелёным холмам. Удаляется, но не от меня, смотрящего на него сверху из автобуса. Автобус по выделёнке легко обгоняет «газель» и взгляд непрерывно скользит по знакомой чёрной полосе на боковине – катафалк. В боковом окне из-за чёрной шторы увидел край гроба. Думаю: «Родственники и близкие Станислава Ли в это время готовятся к похоронам. И с утра им нужно решить вопросы: где хоронить и где провести поминальный обед».

– Станислав, давайте встретимся. Хочу записать на камеру разговор с вами.

– Да зачем? Не надо... Лучше езжай в МОПР и сними там четыре времени года на мои стихи.

К разговору об интервью я возвращался не раз. Потом надоело.

– С кем мне здесь разговаривать о поэзии? Никто её не понимает, – говорил он.

Эти слова произносились сухо и твёрдо – с высоты бронзы. Да, человек мог быть и таким. Дальше слушать было тяжело. После разговора Станислав отправлял ссылки на видео с российскими литературоведами, которые говорили о его стихах, хайку, словом, разбирали его творчество, а в одном видео даже взяли у него интервью. Всё это было мне неинтересно. Я хотел снять другого Станислава Ли. По телефону, когда разговаривали долго, он говорил совсем о

другом. О том, чтобы на его стихи написали песню «Ариран» – гимн корё сарам, что ищет композитора, который бы взялся за это, что пишет сценарий к художественному фильму – спрашивал, сколько денег нужно. Я говорил, что историческое кино снять дорого, лучше начать с короткого метра с минимумом актёров и время взять настоящее. На это деньги найти легче.

– Видел мои сообщения? – Станислав Ли мне и редактору «Корё ильбо» Константину Киму отправлял чуть ли не каждый день кучу сообщений – короткие воспоминания и размышления, – Как тебе?

– Соберите их, упорядочьте и можете издать книгой, – посоветовал я.

– Я не хочу этим заниматься. Это же время... – отнекивался он.

Благодаря Тамаре Тин в газете вышли «Записки на рисовом зёрнышке». Она прочитывала все его тексты, подбирала по теме и размеру, составляла из них последовательности для публикации.

– Видел мои «Записки» в газете?! – радовался он.

То, как были оформлены «Записки» на страницах «Корё ильбо», я подозреваю, убедило его выпустить книгу, что, к счастью, и произошло в начале этого года. Правда, в названии книги слово «записки» почему-то заменено на «заметки». Было ли это сделано намеренно, нам неизвестно.

23 июля 10 часов утра. Стоим под навесом, прячась от солнца у двухэтажного здания Городского патологоанатомического бюро.

– Как здесь живут люди? – спросил Константин Ким, указав на хрущёвки, возвышавшиеся за забором морга. Начиная со второго этажа жителям домов легко наблюдать погрузку гробов в машины. Но однообразие действий и их повторение в течение всего рабоче-

го дня, наверное, давно сделали такое соседство непримечательным и обыденным. Проститься с поэтом пришли из Казахстанского ПЕН-клуба, Ассоциации корейцев Казахстана, АКНЦ, Корейского театра, Ассамблеи народа Казахстана. Двое парней из родни привезли красный «паспорт» на гроб, они вошли и скрылись в здании.

Через некоторое время нас пригласили в ритуальный зал. В центре на мраморном помосте в гробу с белой повязкой на голове лежал Станислав Ли. Все молча растянулись вдоль стен. Как не хватает в такие минуты ведущего ритуальной церемонией. Дети поэта, его племянники и племянницы сразу устроились в углу, напротив официальных лиц. Тётя Рита (младшая сестра матери поэта) первая приблизилась к телу. Расплакалась... Прощальные речи были, как «Записки», по-восточному короткими. Стало душно.

Когда все вышли, подойти к гробу осмелились девушка и парень, как я понял – они внуки кого-то из близких семье. Им около двадцати, может, чуть больше. Девушка стояла у изголовья и плакала. Парень уже прекратил и, последовав моему примеру, тоже сделал несколько снимков поэта сверху на сотовый. Колонна машин двинулась. Мы нагнали её с Константином на Раимбека. Жарко. Вторник. Пробки. Навигатор показал свернуть направо и ехать по Толе би. Через час добрались до Центрального кладбища. Заехали внутрь. Но нигде не увидели ни белой «газели», ни припаркованных машин. Покружив и никого не

найдя, выехали из кладбища и к обеду были в редакции газеты. Может, это и к лучшему, не смущали бы родных поэта звуком затвора фотоаппарата...

После недавней поездки в Уштобе заезжали на гору Бастобе, вокруг которой зеленели в воде редкие стебельки риса. Гора с первыми корейскими могилами, а вокруг рисовые чеки как жертвенная еда на поминальном столе. «Вы не знаете, чьи это поля?», – спросил я у Станислава Ли, и он сразу огорошил меня: «Это были поля моего отца, он был звеньевым. Рано утром он привозил сюда меня и свою бригаду. С начальных классов и до старших я проходил с тяпкой все эти поля. Пока сделаю один ряд, взрослые уже заканчивают второй, а то и третий. Я работал на полях всё лето и так возненавидел это дело, что решил, когда вырасту – уеду отсюда, чтобы никогда больше не работать в поле. Помню, как сказал это однажды отцу. Он промолчал. Я потом понял, что он расстроился. Но тогда так думали почти все молодые. Наверное, поэтому все уехали оттуда и теперь там живут одни старики...»

*Меня вскормила  
казахская степь  
тугими сосками  
весенних холмов.*

*Огонь алых маков  
и запах польни  
текут в моих жилах  
с далёкой поры.*

*Орёл надо мною  
знак вечности чертит  
на землю, в которой  
родился – умру...*

В ленте нашей переписки – это первое стихотворение. А последнее, что он отправил, – перевод стихотворения Ким Джи Ха. Заканчивается оно так:

*В море, где снег летит,  
Тайно снова я рождаюсь!  
Разрывая грудь и широко  
открывая сумасшедшее сердце,  
Я горько плачу, будто ребенок.  
О, я вернусь!*

Он не хотел сниматься.  
– Езжай в МОПР и сними природу на цикл моих стихов...

*Ассоциация корейцев Казахстана, Корейский театр, газета «Корё ильбо» выражают глубокие соболезнования родным и близким Станислава Ли. Память о нём навсегда останется в наших сердцах.*

«Если лишить вещи памяти, они станут информацией и перенесутся в лишённое времени неисторическое пространство».

Немецкий философ Хан Бён Чхоль

## Фотопроект

«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию.



В 2024 году исполняется 160 лет, как корейцы переселились на российский Дальний Восток. Поэтому появление такого слова, как «корё сарам», с которым мы теперь можем идентифицировать себя, было совершенно естественно. Мы – русскоязычные корейцы, ими остаёмся, даже если живём в разных уголках мира.

Именно поэтому редакция «Коре ильбо» планирует запустить МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОТОПРОЕКТ, связанный с нашими корейскими салатами, которые продолжают делать сейчас в Казахстане, России, Узбекистане, Европе и Америке. Для большинства это частная история, вкус детства, когда всё делалось руками наших бабушек и матерей. А у кого-то это целая семейная сага, бизнес всей семьи, миграция в другую страну и т.д.

Когда и с чего все началось? Одной из гипотез поделился с нами фотопублицист Виктор Ан. Он предполагает, что торговля корейскими салатами началась с Куйлюка, окраины Ташкента, в начале 1940-х годов. Чтобы больше узнать о феномене корейских салатов, истории людей, зачинавших такое частное предпринимательство сначала в Центральной Азии, потом в России и далее, мы и задумали данный проект. Главное наше желание – увидеть, узнать и сохранить истории «корейских рядов», людей, которые изготавливают и продают салаты в течение уже нескольких поколений, причём в разных странах мира.

Фотосерии будут публиковаться в газете «Коре ильбо», на сайте редакции и в социальных сетях.

Технические требования для участников  
Обязательно заполните анкету участника проекта,  
для этого получите ссылку по QR:



На конкурс принимаются только фотосерии (6-12 фотографий).

Фотосерий может быть несколько.

Разрешение фотографий не менее 240 dpi - пикселей на дюйм.

Текстовый документ (не путать с анкетой) с пояснением: где и когда были сделаны снимки, описания каких-то случаев из жизни, связанных с темой корейских салатов, имена людей, если это важно для вашей фотоистории, и т.д.

Материалы присылайте на электронную почту: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

При отправке напишите тему письма: «Корейские салаты!»



Подписывайтесь на наш YouTube-канал **KORYO ILBO** и узнавайте много интересного и полезного! На канале выходят репортажи и интервью на разные темы. Ссылка по QR-коду.

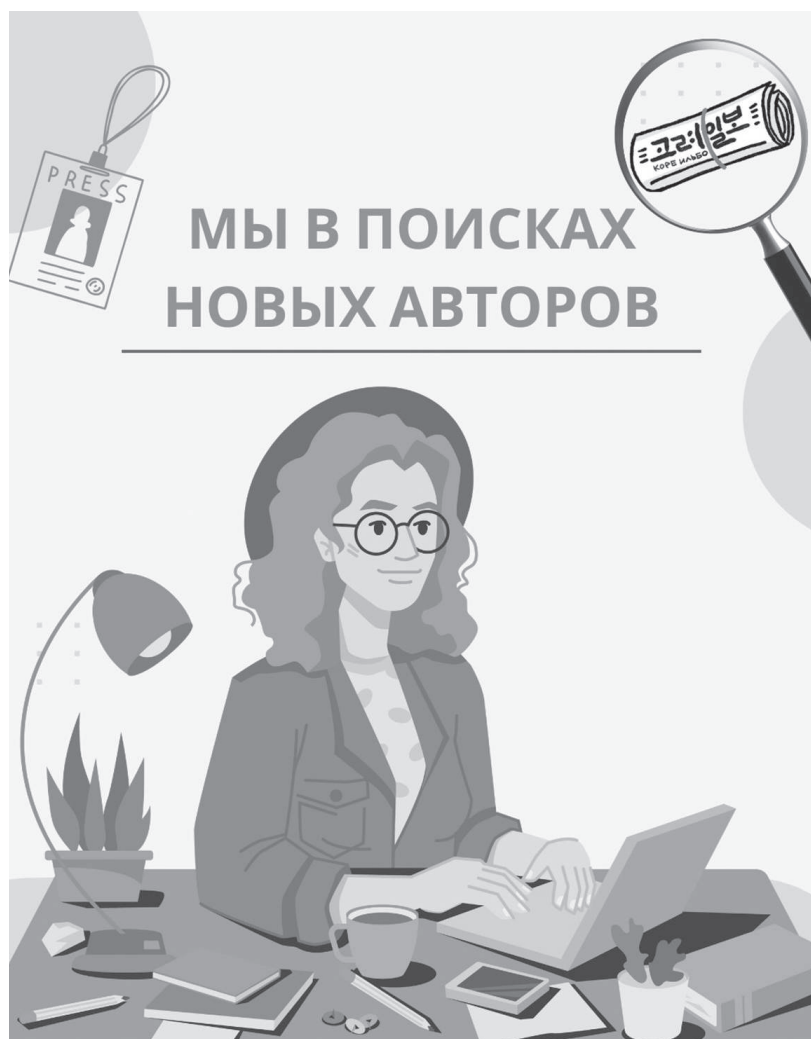
Редакция республиканской корейской газеты

## «Корё ильбо»

приглашает к сотрудничеству  
внештатных авторов.

Если Вы интересуетесь корейской культурой,  
владеете грамотным письменным русским языком,  
пунктуальны и ответственны – мы ждём Вас!

Сотрудничая с нами,  
Вы получите возможность ближе познакомиться  
с корейской культурой, общаться с выдающимися и  
знаменитыми представителями корейцев,  
встречаться со звездами K-POP,  
посещать различные мероприятия.  
За написание статей предусмотрен гонорар.



## МЫ В ПОИСКАХ НОВЫХ АВТОРОВ

### СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части  
Наталья НАМ

Руководитель отдела  
аудиовизуального контента  
Владимир ХАН  
Редактор сайта  
Диана СОН

Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ  
SMM-менеджер  
Александра КИМ  
Корректор  
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ  
Доктор исторических наук,  
профессор

Герман Ким,  
Кандидат медицинских наук  
Ирина Ким,  
Специальный корреспондент,  
Южная Корея  
Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах  
Валерия Ли, Алматы  
Федор Мин, Костанай  
Денис Пак, Кызылорда  
Бухгалтерия  
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гагола, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,  
Комитетом информации

Свидетельство о постановке на переучет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания  
№К202VPY00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

# Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



официальный дистрибьютор в  
Центральной Азии, Казахстане  
и Армении

+7 (708) 973-15-62  
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai\_unidom\_centralasia



- 1920 Сто лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



**ВНИМАНИЕ!**  
Началась подписка газеты на 2024 год!

**Коре|일보**  
КОРЕ ИЛЬБО

В 2024 году наша газета войдет в новое столетие!

Будьте ближе к истокам!  
Выписывайте газету!

## СТОИМОСТЬ

(в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	791,97	810,59
2 МЕС	1583,94	1621,18
3 МЕС	2375,91	2431,77
4 МЕС	3167,88	3242,36
5 МЕС	3959,58	4052,95
6 МЕС	4751,82	4863,54
7 МЕС	5543,79	5674,13
8 МЕС	6335,76	6484,72
9 МЕС	7127,73	7295,31
10 МЕС	7919,7	8105,9
11 МЕС	8711,67	8916,49
12 МЕС	9503,64	9727,08

**1** Подписаться на газету "Коре|일보" можно в любом отделении Казпочты.

**2** Через каспи платежи в категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковике вводим название газеты «Коре|일보», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города.

**3** Либо через сайт post.kz. Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет подписку. В поисковике вводим название нашей газеты «Коре|일보» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

**Будьте ближе к истокам!  
Выписывайте газету!**

# naviен

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.naviен.kz

8 (727) 376 82 75  
8 (727) 376 81 45

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТЕР КАЗАХСТАНА

ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2020  
ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2019  
ЛИДЕР ГОДА 2017

ДЛЯ СЕРВИСА: 8 8000 700 222